L'ARTISTE CRÉATEUR DANS LES ÉCOLES

Le Conseil des arts de l'Ontario annonce la création d'un programme au coût de $50,000, intitulé "Les Artistes créateurs dans les écoles." Le programme a pour but de stimuler la participation des artistes professionnels de l'Ontario dans toutes les disciplines de création, et ce au niveau élémentaire et secondaire dans les écoles à travers la province.

D'après ce plan, un artiste créateur (poète, écrivain, peintre, sculpteur, musicien, cinéaste, photographe, etc.) peut faire une demande d'aide financière au Conseil des arts de l'Ontario afin d'entreprendre un programme préparé conjointement avec une école ou un Conseil scolaire, n'importe où dans la province.

L'artiste peut faire une demande au Conseil des arts de l'Ontario pour une somme à partir de $300 jusqu'à concurrence de $1,000. Le Conseil des arts subventionnera jusqu'à 90% des cachets de l'artiste. La balance des honoraires de l'artiste, c'est-à-dire 10% du cachet de l'artiste ainsi que le coût des matériaux et des frais de déplacement, si nécessaire, seront déboursés par l'école ou le Conseil scolaire à titre de contribution au programme.

Le programme "Les Artistes créateurs dans les écoles" sera en opération jusqu'au mois de juin 1974. Pendant ce temps, le Conseil des arts de l'Ontario fera une évaluation du programme dans le but de déterminer la réussite de ce dernier d'après son but premier qui est la participation de l'artiste créateur dans les écoles ontariennes. Le Conseil des arts accepte présentement les demandes d'aide des artistes pour l'année scolaire 1973-74. Vous pouvez obtenir un formulaire de demande détaillé en écrivant à l'adresse suivante:

Programme d'artistes créateurs dans les écoles;
Conseil des arts de l'Ontario, 151 ouest, rue Bloor;
TORONTO, Ontario; M5S 1T6 — (416) 961-1660

UN PROGRAMME DU CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Courrier Sud

25¢

"En équilibre sur tant d'inconnu" A. De Saint-Exupéry.

VOLUME I NUMERO 7 | TORONTO | 19 AOUT 1973

LE DOLLAR FLOTTE, L'ÉCONOMIE COULE...

PAR G.R. AUBRY

Un hebdomadaire satirique francais n'hésitait pas, il y a quelques semaines à qualifier la situation monétaire internationale de "cocasse". En effet, d'apres le "Bild Zeitung", journal d'Allemagne de l'Ouest, les citoyens allemands auront bientôt intérêt à faire leurs emplettes aux Etats-Unis. C'est ainsi qu'une Volkswagen qui se vend 7.140 marks à Munich, ne coute plus que l'équivalent de 5.747 marks à New-York. Le constructeur allemand ne pourra certainement pas se permettre longtemps de perdre 1.400 marks sur chaque voiture vendue aux Etats-Unis ou au Canada.

La firme n'a guère plus que trois solutions: faire pression sur le gouvernement ouest-allemand pour qu'il soutienne le dollar (ce qu'il a déjà fait); augmenter le prix de ses voitures sur le marché nord-americain (ce qui ne déplairait sans doute pas aux gens de Détroit); faire payer la différence aux acheteurs européens (ce qui n'arrangerait pas les problèmes d'inflation).

L'industrie aéronautique européenne traverse également une phase plus que critique. Alors que divers pays du marché commun ont conjugué leurs efforts (non sans mal) pour concurrencer et briser le quasi monopole américain dans le domaine aéronautique, voilà qu'aujourd'hui les compagnies aeriennes européennes préfèrent acheter "Made in "U.S.A." C'est le cas, entre autres, de la compagnie belge "Sabena" qui pour le prix de deux appareils européens peut acquérir trois Boeing (lesquels peuvent transporter plus de passagers sur une plus longue distance).

La dette extérieure des Etats-Unis est si lourde que chaque dévaluation du dollar la réduit d'autant et certains poussent le cynisme jusqu'a prétendre que le Président Nixon attend simplement que le dollar ne vale plus que 0 francs, 0 mark. 0 yen (...)

L'inquiétude des Européens est telle qu'ils ont proposé l'équivalent de 19 milliards de dollars en monnaie européenne à M. Arthur Burns, président de la Banque Fédérale de réserve.

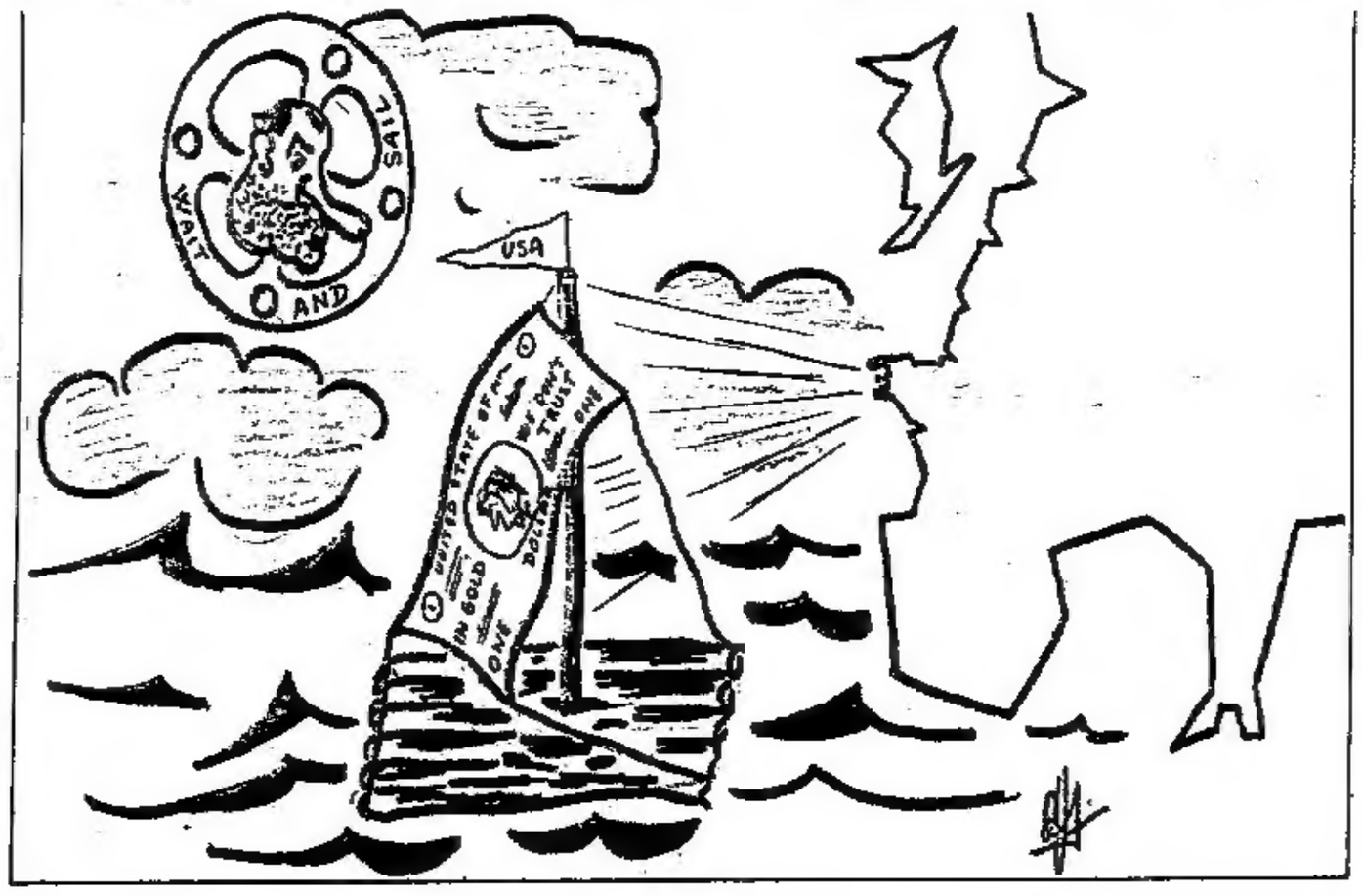
Ce dernier a fait savoir à ses partenaires européens qu'il ne s'engageait pas à utiliser ces réserves. D'ailleurs les économistes de l'Ecole de Chicago prônent le laissez-faire en matière monétaire: la monnaie n'est plus qu'un produit comme les autres, soumis à la loi de l'offre et de la demande.

A première vue, et en dépit de la flambée des prix en Amérique du Nord, cette situation ne semble pas trop embarrasser le gouvernement des Etats-Unis, dont l'un des soucis principaux est de réduire la dette extérieure du pays. A la limite, si tout allait mal, cela pourrait conduire à l'effondrement de la monnaie et donc de l'économie americaine. Si tous les créanciers des Etats-Unis se pressaient pour réclamer le paiement de leurs dettes, la situation serait semblable à celle d'une affaire qui fait faillite et qui se trouve dans l'impossibilité de vendre du jour au lendemain les nombreux actifs (usines, immeubles) dont elle dispose.

La seule différence, c'est que l'Europe ne peut pas se permettre de laisser l'Amérique faire faillite et qu'en dépit de sa faiblesse le dollar continue d'imposer sa loi.

G.R. AUBRY

Prochain article: Les consommateurs canadiens sont-ils victimes de la faiblesse du dollar?



HORAIRE COMPLET 25 TEVE pages centrales

TORONTO EN PHOTOS

LA CAISSE LAMARCHE PROGRESSE Sur la photo du haut, nous reconnaissons dans l'ordre M. Stanilas Léger, gérant et trésorier de la Caisse Lamarche qui discute avec M. Zoël Vienneau, président-fondateur de la caisse et M. Marc Llanos, un des membres-sociétaires qui incidemment est le trésorier du journal Courrier Sud. Dans la photo du centre, nous voyons que les trois officiels de la Caisse Populaire Lamarche sont fiers de leur nouveau local au sous-sol de l'église de la paroisse Sacré-Coeur de Toronto et ils nous montrent la nouvelle affiche. On remarque de gauche; à droite: M. Stanislas Léger, gérant de la Caisse, M. Zoël Vienneau, président et M. Jules Renaud, assistant-gérant. Finalement, ci dessus, on peut facilement reconnaître l'affiche de la Caisse Populaire qui tient à bien s'afficher désormais depuis qu'il est officiel que la Caisse donnera désormais le service de chèque aux membres à partir du 1er septembre. L'Assemblée spéciale de la Caisse Pop avait lieu dimanche dernier à la salle paroissiale Sacré-Coeur en présence d'une forte assistance de membres-sociétaires.

Editorial

NOUS SOMMES... et c'est ensemble que... NOUS SERONS !

A quoi sert un journal sinon permettre aux gens l'occasion d'émettre ses opinions ou ses convictions et les partager avec le grand public. Souvent, le lecteur en lisant le contenu d'un journal reconnaît ce qu'il a maintes fois pensé... silencieusement ... mais n'ose prendre l'initiative d'en informer d'autres que... lui-même.

Un journal nous arrive! Cet hebdomadaire permettant aux francophones une participation plus active à une vie française possible en Ontario est encore un lien bien ténu et infime mais doit ABSOLUMENT se maintenir, progresser et grandir.

Il ne suffit pas qu'une chose s'accomplisse pour que tous les efforts collectifs mis en oeuvre à la réalisation de cet objectif s'arrêtent là! Au contraire, la période la plus importante et critique est la continuation, la poursuite de ce but déjà atteint.

La présence des francophones en Ontario, la vie française chez nous est un fait.

Les groupes et clubs sociaux-culturels de langue française existent et sont un fait.

L'accomplissement majeur - nos écoles de langue française sont un fait.

Et maintenant et non moindre, COURRIER-SUD est aussi un fait!

Les Franco-Ontariens constituent la plus grande minorité de la population en Ontario. Où sont-ils? Pourquoi faut-il alors, lorsqu'il s'agit de fonder un club social ou d'établir des écoles de langue française, se contenter d'une poignée de gens prêt à aider et à participer à la réalisation d'un projet?

Par exemple, une personne s'intéressant à la question scolaire, s'informe sur la possibilité de l'établissement de classes de langue française. Cette personne forme un comité de quelques gens et, ce comité amorce un sondage, à savoir combien de gens sont prêts à envoyer leurs enfants à l'école française. Sur les quelques cents appels que feront ces personnes, combien de francophones y répondront affirmativement? Peu et même très peu — peut-être cent familles sur cinq cents. Ce petit comité composé de deux ou trois personnes fera donc pendant des mois, un travail acharné, insurpassable en recrutement et en négociations avec les conseils scolaires ou le Ministère de l'éducation afin de pouvoir obtenir le droit de faire éduquer son ou ses enfants à l'école de langue française — CE DROIT ETANT LOI DEPUIS 1968 EN ONTARIO. Grâce à la persévérance de ce même comité qui n'a pas flanché après six, dix et même dix-huit mois de peines et de misères, l'école est une réalité. Pourtant, ce comité est toujours composé du même nombre de personnes malgré un appel pressant pour de l'aide, mais personne n'y a répondu ou très peu.

Que croire? On peut comprendre que tous et chacun ont un travail journalier absorbant, ses habitudes, son train de vie; mais alors, faut-il croire à un manque d'intérêt de la part de nos francophones? On pourrait plutôt penser à de l'inconscience... peut'être? - ou faut-il en déduire que nos gens se sentent déjà défaits avant de connaître les résultats? Pourtant, TOUT EST POSSIBLE si on prend la peine de croire, d'espérer à des réalisations positives dans nos entreprises si, surtout on se donne tous la main.

Ne restons pas insensibles! Nos écoles françaises ont besoin de notre appui et de nos enfants.

Nos clubs sociaux ont besoin de notre participation.

COURRIER-SUD a besoin de nos nouvelles, de nos opinions, de nos abonnements et surtout de notre intérêt sincère et enthousiaste!

Secouons notre torpeur et allons de l'avant sans relâche. Qu'attendons-nous? NOUS SOMMES... et c'est ensemble que... NOUS SERONS!

Irène Paraschuk, secrétaire
Club "A la Claire Fontaine"
Mississauga-Oakville.

GARDONS À L'ONTARIO SON ALLURE!

Vu Lu et Entendu

Deux groupes de "l'âge d'or" du Québec effectueront une visite de quelques jours dans la ville reine la semaine prochaine. Ces personnes seront accueillis par le **Père Pelchat** du service d'Accueil qui a la responsabilité d'établir un horaire d'activités pour les visiteurs à cette occasion. Le premier groupe originaire de **Palmarolle** en Abitibi devrait arriver dans nos murs le 18 août alors le second groupe de **Dolbeau** est attendu le 22 août. Ce voyage se situe dans le contexte du programme fédéral "Nouveaux Horizons" et en plus de l'aspect touristique, on y combine l'aspect culturel ce qui en fera une visite mémorable.

* * *

Le concours de l'homme de l'année est toujours en préparation et nous fournirons de plus amples détails à nos lecteurs cet automne afin que cette première promotion de Courrier Sud ait tout le succès qu'elle mérite. Le but ultime est de souligner à chaque année le travail de ces infatiguables de la cause française en Ontario.

* * *

Les premiers résultats du sondage "**Courrier Sud veut savoir**" seront connus au cours de la prochaine édition. Ceux qui n'ont pas encore fait part de leurs doléances ont encore le temps de le faire . Nous choisirons au hasard les noms de dix personnes qui recevront chacune un best-seller, gracieuté de **la Librairie Champlain.**

* * *

Nous nous attendons à une avalanche de nouvelles de tous les coins du Sud l'Ontario d'ici quelques jours car les activités vont reprendre chez toutes les organisations francophones de la région et nous serons en mesure alors de mieux informer tout le monde sur les potins du milieu.

Le meilleur endroit dans le **port de Toronto** pour voir les navires océaniques et les matelots qui en composent l'équipage, est sans contredit le gros quai au bout de la rue Polson (au sud de Cherry à la sortie du Lake Shore Boulevard Est) soit à mi-chemin de Cherry Beach. C'est vraiment fascinant de lire le nom de ces bâteaux en la langue du pays et de voir tous ces étranges drapeaux flotter au mât. C'est un endroit formidable pour y amener toute la famille en fin de semaine. Envoyez par exemple la main aux matelots, et ils vous répondront toujours.

* * *

Un des "gros rackets" de l'heure sur la rue Yonge à Toronto c'est ce genre d'encan pendant laquelle vous avez l'impression de tout recevoir pour rien alors que vous retrouvez les poches vides, les bras pleins avec les mêmes items qui sont en vente pour la moitié prix chez "**Honest Ed**".

* * *

Pour certains, ce sont des éléphants roses qui troublent leur sommeil, amis pour **Frederick de Vaucker**, ce sont les flamands roses qui lui coupent le goût de déjeuner. Il n'arrêtait pas d'en parler l'autre matin...pauvre Frédérick... il est "ben sympathique" quand même.

UN COUPLE CONNU QUITTE LA RÉGION

M. et Mme Roger C. Tremblay qui habitent Mississauga depuis déjà trois ans quitteront la région dans quelques jours pour établir résidence à Montréal. M. et Mme Tremblay étaient des membres assidus du Club "A la Claire Fontaine" de Oakville-Mississauga et ils furent actifs dans plusieurs activités communautaires.

M. Tremblay est un chimiste-analyste au service de la firme H. B. Fuller qui se spécialise dans les produits adhésifs de toutes sortes. Il a accepté un poste au bureau central de la compagnie à Montréal.

Son épouse, Henriette était fort bien connue de l'élément féminin de la région de Toronto car elle opérait chez-elle depuis quelques temps déjà un studio d'électrolyse et d'épilation définitive. Elle enseignait de plus à l'école des infirmières Quo Vadis, un projet pilote dans le domaine médical.

M. et Mme Tremblay sont les heureux parents de deux filles, Sophie âgée de 8 ans et Sarah, âgée de 3 ans.

Mme Tremblay nous a confié qu'elle a fort goûté son séjour en Ontario et qu'elle y comptera à son départ une légion d'amis. Elle est d'avis que le fait français ne cesse de s'affirmer dans la région de Toronto mais il faudra "beaucoup de stimulus" en plus de trimer dur pour garder l'élite en éveil.

COURRIER SUD

est publié par

La Société Coopérative Presse-Sud Ltée
198½ Davenport Rd
Toronto M5R 1J2,
Ontario

961-3335

Composé à l'atelier de:

FOTO SET & IMPRESSIONS LTD
70 Snidercroft Road
Concord, Ontario
Imprimé par:

Weller Publishing Co.
412 Bloor West
Toronto, Ontario

LES TEXTES DOIVENT NOUS PARVENIR LE MARDI DE CHAQUE SEMAINE

DE L

VIVALDI, A
certo for two ho
in F major.
Concerto fo
strings in C ma
Concerto fo
strings in D ma
Suite from "I
opus 13. (Nones
Voici un disq
léger. Vivaldi e
soit cinq ans a
Handel. Quell
dans le style! V
de la rigidité et
forme de Bach.
romantique. Sa
mélodieuse, fa
sante. Le concer
res suit la forme
du concerto bar
certo pour solo
cordes, mais tell
ger que les conc
que.
Le concerto p
suscite quelques
Il y a deux sorte
Allemagne, en
en Amérique du
sont joués sans
que le cors fran
brato très fort.
les vieux cors al
métalliques, sa
Personne ne sa
préférait le vibra
suite "Il Pastor
morceau compos
tes sonates lég
agréables. C'est
registrement et
à un prix très ra
VERY TALL

C

PART S
Remplissez
votre remise,
Pour plus d'
Nom .....
Adresse.....
.....
Occupation.....
Je soussigné
Ltée dont le s
Je m'engage
.....
Date.....

DE LA MUSIQUE POUR TOUS

FRANCINE MARSTON

VIVALDI, Antonio. Concerto for two horns and strings in F major.

Concerto for guitar and strings in C major.

Concerto for guitar and strings in D major.

Suite from "Il Pastor Fido" opus 13. (Nonesuch H 1018)

Voici un disque un peu plus léger. Vivaldi est né en 1680 soit cinq ans avant Bach et Handel. Quelle différence dans le style! Vivaldi est loin de la rigidité et du culte de la forme de Bach. C'est un grand romantique. Sa musique est mélodieuse, facile et reposante. Le concerto pour guitares suit la forme traditionnelle du concerto baroque soit concerto pour solo et orchestre à cordes, mais tellement plus léger que les concertos de l'époque.

Le concerto pour deux cors suscite quelques controverses. Il y a deux sortes de cors: en Allemagne, en Angleterre et en Amérique du Nord, les cors sont joués sans vibrato alors que le cors français a un vibrato très fort. Il semble que les vieux cors aient été plutôt métalliques, sans veloûté. Personne ne sait si Vivaldi préférait le vibrato ou non. La suite "Il Pastor Fido" est un morceau composé de six courtes sonates légères et très agréables. C'est un très bel enregistrement et en plus offert à un prix très raisonnable.

VERY TALL The Oscar Peterson Trio with Milt Jackson. (Verve V/V6-8429)

Pour vous initier au jazz pourquoi ne pas essayer ce disque-ci ou un autre d'Oscar Peterson? Dans le jazz, le thème est énoncé puis repris par après avec diverses variations par les différents solistes. Dans ce disque il s'agit d'Oscar Peterson (pianiste), Ray Brown (contre-basse), Ed Thigpen (batterie), Milt Jackson (vibraphone). Il faut donc une excellente entente entre les artistes car tout est improvisé. Ici les artistes ont établi un rapport très chaleureux entre eux, se cédant la place mutuellement tout en développant leur style personnel lorsque c'est leur tour d'être soliste Oscar Peterson joue ici plus délicatement que d'habitude, plus dans le style du Modern Jazz Quartet avec lequel Milt Jackson joue ordinairement. C'est du très bon jazz tout en étant du jazz facile et fort plaisant.

GEORGES BRASSENS Philips 6332-116

Encore un autre bon disque de ce grand artiste à la langue si déliée. Son humour est tellement subtil qu'il faut écouter ce disque plus d'une fois pour l'apprécier à sa juste valeur. Il y a, sur ce disque, des chansons d'une finesse extraordinaire. Les "Stances à un Cambrioleur" en sont un exemple. Brassens rend hommage à un cambrioleur qui a eu la gentillesse de lui laisser sa guitare "Respectueux du brave travailleur, tu n'as pas cru décent de me priver de ma guitare" et lui a même laissé une peinture affreuse. "Quel bon critique d'art, mon salaud, tu ferais". D'autres, telles "Le roi", "Fernande", reflètent son esprit gaulois. Elles sont toutes d'un rythme enlevant et d'une mélodie à la Brassens car même si ses mélodies varient, il est toujours possible en écoutant une chanson de Brassens pour la première fois d'en découvrir l'auteur.

CALENDRIER MUSICAL

Le Choeur de l'Armée Rouge
Représentations: 20 au 23 août à 20h.00. Endroit: L'exposition canadienne nationale.

Opéra canadien

Die Gotterdammerung (en allemand) par Richard Wagner. 7,12,15,20 septembre.

Heloise & Abelard (en anglais) par Charles Wilson. 8,14, 26 septembre.

The Barber of Seville (en anglais) par Gioacchino Rossini 13,15(mat), 21 24 septembre, 9,13 octobre.

The Merry Widow (en anglais) par Franz Lehar 18,22(mat) 27, 29 septembre, 1,3,5,13 (mat) octobre.

Rigoletto (en italien) par Giuseppe Verdi 19,22,28 septembre 2,6(mat), 8,11 octobre.

Fidelio (en allemand) par Ludwig van Beethoven 25, 29(mat) septembre 4,6,10, 12 octobre

Billets en vente chez Eatons 364-6487, ou au OKeefe Centre.

COURRIER SUD
Campagne de souscription
Objectif: $25,000

Pour boucler le premier semestre de son existence, Courrier Sud a besoin de $25,000.

Les francophones qui croient en la nécessité d'un journal indépendant peuvent aider COURRIER SUD

ciétaires de la Coopérative (une part sociale se vend $5).

L'Ontario a besoin de Courrier Sud Courrier Sud a besoin de vous

PART SOCIALE

Remplissez la formule de demande d'adhésion ci-dessous et retournez-la, avec votre remise, à 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.

Pour plus d'informations, appelez 961-3335 (Code 416)

Nom .....

Adresse .....

..... Tél .....

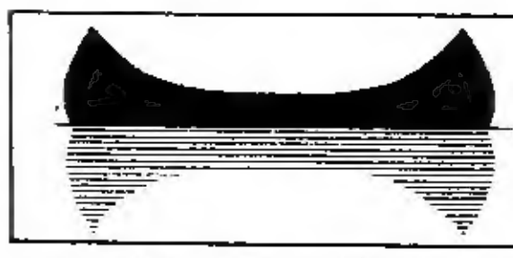
Occupation ..... Date de naissance .....
(jour,mois,année)

Je soussigné, demande à devenir membre de la Société Coopérative Presse-Sud Ltée dont le siège social est à Toronto.

Je m'engage à respecter les statuts et règlements de la Coopérative et je souscris

..... part(s) sociale(s) à $5 la part. .....

Date ..... 197 .....
signature du membre



"VOGUE LA GALÈRE"

LES RELATIONS PUBLIQUES ET LES CENTRES CULTURELS

PREMIÈRE PARTIE

SOMMAIRE:
Une technique
Différence entre relation publique et publicité.
Les relations publiques et les média d'information.
Les relations publiques dans le contexte centre culturel.
— en milieu à majorité francophone
— à majorité anglophone
Les relations publiques et les êtres humains qui composent un plublic de centre culturel.
Les relations publiques et les activités culturelles.
Les relations publiques et l'inter-relation d'activités culturelles dans un milieu donné.
Les relations publiques versus marketing.
Les relations publiques et le public non préparé, non sensibilisé.
Les relations publiques et l'animation.
Des exemples de tout le Canada
Le mot de la fin—

DÉFINITION:

Il y a plusieurs définitions des relations publiques et presque autant semble-t-il qu'il y a d'êtres humains sur terre. Mais bien sûr il existe une définition et des techniques de base en relation publique comme en toute chose. Monsieur Laurent Duval nous en fait un exposé clair et précis.

DÉFINITION DU SPÉCIALISTE (M. Laurent Duval, Relations publiques, Radio-Canada, Montréal)

Les relations publiques sont une fonction qui a une méthodologie bien précise.

MÉTHODOLOGIE DES RELATIONS

Deux façons —

1) analyse de la situation; choisir ses objectifs; priorités; préparer un plan de travail; établir un échéancier; évaluer les résultats.

2) "Factfinding and feedbacking, planing and programming"; action et communication; évaluation.

MESSAGE
ÉMETTEUR
INFORMER—ENSEIGNER
PLAIRE—PROPOSER
—PERSUADER
RÉCEPTEUR
COMPRENDRE—APPRENDRE
PROFITTER—DISPOSER OU
AGIR

Il y a relation quand on établit le courant entre l'émetteur — le message et le récepteur —

MESSAGE
ÉMETTEUR RÉCEPTEUR

Il y a relation entre les termes et l'action de:

INFORMER—ENSEIGNER
COMPRENDE—APPRENDE
PLAIRE-PROPOSER-PERSUADER PROFITER-DISPOSER OU AGIR

CRÉDIBILITÉ — aceptable sur le plan technique — valable.
un bon communiqué
un ensemble de moyens
attitude et prise de conscience d'un organisme.
quelque chose de concret — avoir quelque chose de valable à offrir.

Mais à nous d'adapter à notre contexte des concepts qui sont universels. Ce contexte, c'est quoi?

C'est notre réalité et notre réalité, c'est de sensibiliser notre milieu à une culture qui est nôtre, une culture qui doit se traduire et s'inscrire dans notre quotidien, à tous les niveaux, dans tous les domaines et pour tous. Donc définition plus précise.

La relation publique, c'est un rapport établi sur une base à court, à moyen ou à long terme, à des fins variables, entre un organisme culturel avec ou sans structure et un ensemble de personnes envisagées comme consommateurs ou coproducteurs du produit culturel.

Et pour ce faire, il y a plusieurs moyens —

1) prendre le pouls du public.
2) sensibiliser le milieu à différentes activités.
3) offrir un programme intéressant qui répond à ses besoins.
4) créer des liens entre les organismes existants et le public.
5) garder toujours à l'esprit la notion SERVICE.

Ces deux définitions se rejoignent et on peut aisément établir un parallèle entre l'une et l'autre.

La logique et le bon sens pourraient également faire le succès des relations publiques dans notre milieu et souvent sont les guides par excellence en la matière. Et c'est en faisant le bilan de l'expérience de chacun, en parcourant les centres culturels du Canada tout entier, que l'on peut constater par un échange d'expériences vécues, le pourquoi de tel succès ou de tel échec; que l'on peut constater que partout se retrouve les mêmes problèmes, mais que chacun possède la clef de son succès.

Il n'y a pas de solution miracle; mais une connaissance de son milieu est nécessaire, une étude sérieuse et positive de ses besoins également, et surtout une volonté arrêtée de la sensibiliser, de l'éveiller aux prix peut-être de plusieurs échecs.

(à suivre)

MICHELINE ST-CYR

AU P'TIT ÉCRAN 25 CBLFT TORONTO

NOUVELLES DU LUNDI AU VENDREDI

18 h 38—CBLFT—ACTUALITÉS 24 TORONTO

18 h 49—CBLFT—ACTUALITÉS NATIONALES

19 h 15—CBLFT—COURT MÉTRAGE

22 h 55—CBLFT—TÉLÉJOURNAL, NOUVELLES DU SPORT MÉTÉO DE TORONTO

SAMEDI

18 août

9 h 25—OUVERTURE ET HORAIRE

9 h 30—PÉPINOT ●
Théâtre de marionnettes avec Pépinot, Capucine, l'ours, Pan-Pan, Monsieur Blanc et Monsieur Potiron. «Hercule Pépinot, détective». (3e partie).

10 h 00—MON AMI BEN
«Le Combat».

10 h 30—TOUR DE TERRE
Animateurs: Lise La Salle et Jean Besré. Aujourd'hui: «La Laine».

11 h 00—BAGATELLE
Dessins animés. «Naica pleasa la Bucaresti». «La Bête la plus féroce».

11 h 30—CENT MILLIONS DE JEUNES
Films. «Lettre de l'île».

12 h 00—LES HÉROS DU SAMEDI
Jeunes sportifs de 10 à 14 ans dans diverses compétitions. Aujourd'hui: la balle molle et le «deck tennis». Réalisation: Raymond Pesant.

13 h 00—SPORTHÈQUE
«Chasse et pêche». Aujourd'hui: la chasse au lion de montagne au Nouveau-Mexique. — Capture d'une girafe au Kenya. — Chasse à la bécasse en Louisianne.

14 h 00—MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
Comédie fantaisiste, avec Elizabeth Montgomery et Dick Sargent. «Ce n'était pourtant pas sorcier». Jean-Pierre refuse de se servir des suggestions de Samantha pour un projet publicitaire parce qu'il croit qu'elle a eu recours à la sorcellerie.

14 h 30—MON PAYS, MES AMOURS
Rencontre avec des Canadiens qui ont un attachement profond pour les coins de pays qu'ils habitent.

15 h 00—TÉMOIGNAGES
«Un grand peintre». Film réalisé par Raymond Barrat, avec Muriel Baptiste, Catherine Eger et Patrick Lapp. Interrogés par un commissaire, le protecteur et les amis d'un peintre lèvent le voile sur la vraie personnalité de ce dernier et sur les circonstances de sa disparition mystérieuse.

15 h 30—LES JEUX DU QUÉBEC
De Rouyn-Noranda. Commentateurs: Lionel Duval, Jean-Maurice Bailly et Richard Garneau. Réalisation: Jean-Claude Houde.

17 h 30—LE FRANÇAIS D'AUJOURD'HUI ●
«Les Trésors linguistiques de la francophonie». Animateur: Emile Seutin, linguiste et professeur à l'Université de Montréal. Invités: Antonine Maillet, auteur de «La Sagouine»; Laurent Santerre, linguiste; Maryse Ohayon et Mme Bernard Moreux, professeurs. Viola Léger interprète un extrait de «La Sagouine».

18 h 00—ATOME ET GALAXIES
Les transports en l'an 2000: les taxis automatiques et les routes magnétiques.
Textes: Pierre Dumas. Animateur: Raymond Charette. Réalisation: Jean Martinet.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 35—LES ANIMAUX CHEZ EUX
«Autour de la baie». Images d'animaux saisis par le savant George Regensburg dans la baie du Delaware. Narrateur: André Hébert.

19 h 00—WALT DISNEY PRÉSENTE
Le Monde merveilleux de la couleur. Cinquante heureuses années de spectacles féeriques. Historique des productions Disney, monde merveilleux de la couleur, de la fantaisie, des animaux et de l'aventure.

20 h 00—BASEBALL
Les Braves d'Atlanta rencontrent les Expos de Montréal, au parc Jarry.
Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Raymond Beauchemin. Réalisation: Michel Quidoz.

En cas de pluie:

CINÉ-SOLEIL
L'Auberge du sixième bonheur. Drame réalisé par Mark Robson, avec Ingrid Bergman, Curd Jurgens et Robert Donat (USA 58).
ou:
CINÉ-SOLEIL
Ma douce tigresse (Crooks Anonymous). Comédie réalisée par Ken Annakin, avec Leslie Phillips, Stanley Baxter et Wilfrid Hyde White (Brit. 63).

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 45—NOUVELLES DU SPORT
23 h 00—APPELEZ-MOI LISE
Animatrice: Lise Payette, secondée par Jacques Fauteux. Chef d'orchestre: François Cousineau. Invités: Madeleine Robinson, Bernard Haller, Michel Bélanger et Jocelyne Bourassa. Réalisation: Jean Bissonnette.

00 h 00—CINÉMA ●
La Rumeur. Drame réalisé par William Wyler, avec Audrey Hepburn, Shirley MacLaine et Miriam Hopkins. Deux jeunes filles dirigent une école pour fillettes. Un jour, une élève, pour se venger d'avoir été punie, affirme à sa grand-mère qu'elle a vu les deux directrices se méconduire. Toute la ville est alertée et l'on intente un procès aux deux jeunes institutrices (USA 62).

DIMANCHE

19 août

9 h 25—OUVERTURE ET HORAIRE

9 h 30—PÉPINOT ●
«Hercule Pépinot, détective». (4e partie).

10 h 00—LE JOUR DU SEIGNEUR
Messe dominicale. En direct de l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel, à Trois-Rivières. Animateur: Roland Leclerc.

11 h 00—DOCUMENTAIRES CANADIENS
Un lendemain comme hier ou les Beluettes. Film réalisé par Maurice Bulbulian, avec la famille de M. et Mme Marcel Tremblay. Cette famille partie du Lac-Saint-Jean pour vivre à Montréal, retourne chaque été dans cette région pour la cueillette des bleuets (Production: ONF-70).

12 h 00—LA SEMAINE VERTE
Magazine d'information sur l'agriculture et les ressources naturelles au Québec, au Canada et dans le monde. Animateurs: Germain Lefebvre, Jean-Guy Roy, Gustave Larocque et Pierre Perreault. Réalisation: André Desbiens et Jean Charbonneau.

13 h 00—RENCONTRES
Entrevues avec des personnalités qui ont marqué le monde religieux contemporain. Aujourd'hui: M. André Chouraqui, maire adjoint de Jérusalem. Son expérience du monde arabe, le projet qui lui tient le plus à coeur: favoriser la rencontre des juifs, des musulmans et des chrétiens.

13 h 30—MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
Comédie fantaisiste, avec Elizabeth Montgomery et Dick Sargent. «George Washington» (1re partie).

14 h 00—LES JEUX DU QUÉBEC
De Rouyn-Noranda. Commentateurs: Lionel Duval, Jean-Maurice Bailly et Richard Garneau. Réalisation: Jean-Claude Houde.

15 h 30—L'HEURE DES QUILLES
Tournoi de grosses quilles, du salon Laurentien. Commentateur: Yvon Blais. Réalisation: Louise B.-Tardif.

16 h 30—L'AGRICULTEUR D'AUJOURD'HUI DANS L'AGRICULTURE DE DEMAIN
Cours destiné à aider les cultivateurs et les éleveurs dans leurs travaux. Animateur: Raymond Labrecque. Réalisation à CHVT-Québec: Claude Colbert. Emission de Radio-Canada et du ministère de l'Agriculture du Québec. Aujourd'hui: «Où va l'agriculture?»

17 h 00—5 D
Magazine religieux.
Aujourd'hui: «Saint-Michel de Cuxat». Entrevues avec les moines et visiteurs de l'abbaye. Animateur: G. Bagnet. — «La Ste-Baume». Animateur: F.-R. Barbry. Présentation de Jean-Rock Roy. Deux reportages réalisés à Paris.

18 h 00—L'ÂGE DE L'UNIVERS
Documentaire.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 35—FESTIVAL CHARLIE CHAPLIN ●
«La Folle Aventure de Charlot et de Lolotte» (2e partie). Film d'aventures réalisé par Vernon P. Becker, avec Charlie Chaplin, Marie Dressler, Max Swain et Mabel Normand. Laissé pour mort, l'oncle revient à son château. Il y trouve Lolotte et Charlot en pleine euphorie au milieu d'une fête galante.

19 h 00—QUELLE FAMILLE!
Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne, Martin Lajeunesse, Daniel Tremblay et Katerine Mousseau. «La Maladie de Germain». Réalisation: Aimé Forget.

19 h 30—LES BEAUX DIMANCHES
Miroir de Gilles Vigneault. De Natashquan à Montréal, en passant par Québec, Rimouski, Paris, Lyon et Spa. Témoignages, séquences filmées de ses spectacles au Grand Théâtre de Québec, à la Place des Arts de Montréal, à Bobino à Paris, dans un théâtre de plein air à Lyon et dans la grande salle du Festival international de la chanson à Spa, en Belgique. Réalisation: Roger Fournier.

21 h 00—LES BEAUX DIMANCHES
A communiquer.

21 h 30—LES BEAUX DIMANCHES
Civilisation: «Les Mensonges de l'espoir». Documentaire historique réalisé par Michael Gill. Commentateur: Sir Kenneth Clark. Voix d'Ulric Guttinguer. En réaction contre un monde ordonné, équilibré, naît le Romantisme dont la Révolution française fut la manifestation populaire.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 45—SPORTS-DIMANCHE

23 h 00—CINÉMA D'ICI ●
«Longs métrages — les indépendants». Vers le milieu des années 60, les cinéastes québécois veulent acquérir leur liberté de production en créant une industrie privée. Participants: Denis Héroux, Claude Fournier, Gilles Carle, Pierre Patry, Michel Brault, Arthur Lamothe, Jean-Pierre Lefebvre, Marguerite Duparc et Jacques Leduc. Réalisation: René Boissay.

00 h 00—CINÉ-CLUB
N'a pris les dés. Film réalisé par Alain Robbe-Grillet, avec Richard Leduc, Pierre Zimmer et Catherine Jourdan. Un jeune homme remarque une fille dont il ignore le nom. Il la baptise «Eve» (Fr. 70).

LUNDI

20 août

12 h 00—FRANCIS CHEZ LES FAUVES
«Quand vient la tornade».

12 h 30—LE MONDE SOUS LE MASQUE
«Blondine». Documentaire réalisé par Georges Dumortier et Jean Dasque. Blondine, 12 à 13 ans, fille de la mer et du soleil, n'a jamais vu d'homme, jusqu'au jour où deux jeunes plongeurs sous-marins viennent s'ébattre tout près.

13 h 00—OH! LALA!
Emission-jeu animée par Jean-Pierre Coallier et Gisèle Deraspe. Trame musicale: Claudette Auchu, organiste. Réalisation: Pierre Desjardins.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—RÉSEAU-SOLEIL
De Sherbrooke. «C'était l'été». L'été des 2 à 5 ans. — Une dame de 102 ans raconte l'été de sa vie. — Comment conserver les fleurs? — Moniteurs et projets loisirs. — Le phénomène «migration aux Etats-Unis». Animatrice: Michelle Parent. Réalisation: Rachelle Lussier.

14 h 30—CINÉMA ●
La Jeune Folle. Drame réalisé par Yves Allégret, avec Danièle Delorme, Henri Vidal et Jean Debucourt. A Dublin, en 1922, une jeune fille un peu simple d'esprit quitte le couvent où elle est domestique pour venger la mort de son frère que les patriotes ont fait abattre (Fr).

16 h 00—CHEZ VERDURETTE
En vedette: André Cailloux et Marie-Josée Régnault. Réalisation: Jean Picard.

16 h 30—WOOBINDA
«Le Légataire universel».

17 h 00—DAKTARI
«Miracle dans la jungle».

18 h 00—CHER ONCLE BILL
«Une soirée mouvementée».

19 h 30—LES PIERRAFEU
Voix de Paul Berval, Denise Proulx, Claude Michaud et Monique Miller.

20 h 00—LA PORTEUSE DE PAIN
Feuilleton d'après le roman de Xavier de Montepin. Avec Martine Sarcey, Sim, Bernard Giraudeau, Jacques Monod, Bernard Alane, Laurence Vincendon et Carole Laure. 10e. Apprenant que Lucie avait été victime d'un attentat, Clément accourt. Le filet se resserre.

20 h 30—L'HISTOIRE DE MARIE-LOU
Téléroman de Réginald Boisvert. En vedette: Denise Pelletier, Guy Provost et Yolande Michot. Réalisation: Guy Hoffmann.

21 h 00—SANS BLAGUE!
Emission mi-variété, mi-questionnaire. Animateur: Pascal Normand. Réalisation: Aurèle Lacoste, Alex Page et André Morin.

21 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

21 h 50—NOUVELLES DU SPORT ET MÉTÉO

22 h 00—FOOTBALL CANADIEN
Les Rough Riders d'Ottawa rencontrent les Roughriders de Regina, au Taylor Field de Regina, Saskatchewan. Commentateurs: Richard Garneau et Raymond Beauchemin. Réalisation: Jacques Viau.

00 h 30—CINÉMA
Le crime était signé. Film policier réalisé par John Guillermin, avec Stewart Granger, Donna Reed et George Sanders. Un producteur tourne un film dans les studios de la Côte d'Azur. La vedette principale, avec qui il a déjà eu une liaison, est assassinée mystérieusement. Tous les soupçons retombent sur lui (Brit. 56).

MARDI

21 août

12 h 00—UN ENFANT PARMI TANT D'AUTRES
«Roland de la Guadeloupe».

12 h 30—NOËLE AUX QUATRE-VENTS ●
34e: Pendant que Messara part à la recherche d'Ugo, Noële entre en clinique. Aux Quatre-Vents, c'est l'inauguration des travaux à la maison des jeunes.

13 h 00—J'AI LA MÉMOIRE QUI FLANCHE
Jeu-questionnaire. Animateur: Claude Rivard. Réal. à Trois-Rivières: Roger Rochette.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—RÉSEAU-SOLEIL ●
De Jonquière. Réplique miniature du bateau «Alexandre Pouchkine», réalisée par M. Gérald Grenier, de Bagotville. — Rallye provincial de camping à Roberval. — Entrevue avec Suzanne Gravel, 20 ans, pilote d'avions et parachutiste. — SPAAK, club de voile et de canotage au lac Kénogami. — Expérience de survie en forêt des officiers de la base de Bagotville. Animatrice: Suzanne Valéry. Réalisation: Claude Bérubé.

14 h 30—CINÉMA
La Flibustière des Antilles. Film de Jacques Tourneur, avec Jeanne Peters, Louis Jourdan et Debra Paget. Après avoir coulé un navire anglais, une femme pirate ne fait qu'un seul prisonnier un Français, dont elle fait son second. Elle apprend un jour que cet homme est un espion anglais et décide de se venger (USA 51).

16 h 00—CHEZ VERDURETTE
En vedette: André Cailloux et Marie-Josée Régnault.

16 h 30—LE MONDE ENCHANTÉ D'ISABELLE
Avec Isabelle Youri, Jean Topart, Laurence Badie, Fabrice Bruno et Gérard Denizot. «La pendule qui arrêtait le temps». Tandis que le docteur Cartier raconte à Isabelle l'histoire de l'Enchanteur Merlin, Mme Cartier se plaint devant son miroir de la fuite du temps. Soudain on frappe au carreau: l'Enchanteur Merlin est là...

17 h 00—DANIEL BOONE
Aventures d'un coureur des bois, avec Fess Parker. «Tentative d'assassinat».

18 h 00—LA LÉGENDE DE BAS DE CUIR
Aventures, d'après James Fenimore Cooper. Avec Hellmut Lange et Pierre Massimi. «Aventures en Ontario» (1re partie). Contraints de fuir le village où la chasse aux daims est désormais interdite, Nat et Chingapook chevauchent en direction d'autres territoires, lorsqu'ils sauvent d'une embuscade la jeune Mabel.

19 h 30—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
Téléroman de Claude-Henri Grignon. «Boulé». Boulé, le plus vieux des garçons de Fourchu, a perdu son emploi au chantier. Que peut-il faire maintenant, lui qui n'aime que la vie de bûcheron et de draveur? Avec Jean-Pierre Masson, Gérard Paradis, Yvon Leroux, Louis-Philippe Hébert, Pierre Daignault, Yves Corbeil (Boulé), J.-Léo Gagnon, Andrée Champagne, Thérèse Cadorette, Andrée Basilières, Janine Fluet et Germaine Giroux. Réalisation: Yvon Trudel.

20 h 30—LES COUSINS DE «LA CONSTANCE»
11e. Film d'aventures réalisé par Robert Mazoyer, avec Lucien Barjon, Jeannette Grandval et Raymond Raynald. Groupés autour du poste-émetteur, la mère Guillot, sa bru, Marie et l'épouse du docteur s'arment de patience. La nuit sera longue sur «La Constance», la tempête fait toujours rage et la mine menace de se détacher.

21 h 00—CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
Avec Patrick MacNee et Linda Thorson. «Le Document disparu». Sur les toits, un homme fuit. Il est poursuivi par un individu en salopette, qui l'abat. Les gardiens n'ont rien vu.

22 h 00—PROPOS ET CONFIDENCES
François Rozet (3e de 4 émissions). Réalisation: Jean Faucher.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

23 h 00—CINÉMA CANADIEN
Wow. Documentaire réalisé par Claude Jutra. Des adolescents échangent des idées sur la drogue, la jeunesse, l'amour, les parents, l'avenir, la politique, l'amitié. Illustrations de rêves exprimés par les participants (69).

MERCREDI

22 août

12 h 00—LES ENFANTS DE L'ARCHIPEL
12e épisode: «Une journée bien remplie». Sylvie et Stina se disputent à propos de Patrick. Les autres enfants recherchent un trésor auprès de l'épave d'un bateau.

12 h 30—NOËLE AUX QUATRE-VENTS ●
35e: La maison d'Athènes se vide. Noële part aux Quatre-Vents, Lisette au Brésil et Yannis à Budapest, à la recherche d'Ugo.

13 h 00—OH! LALA!
Emission-jeu animée par Jean-Pierre Coallier et Gisèle Deraspe. Trame musicale: Claudette Auchu, organiste. Réalisation: Gary Plaxton.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—RÉSEAU-SOLEIL
De Trois-Rivières. M. et Mme Léo Quintal et la chasse en Mauricie. — Caricature d'un événement régional par Toni Delatri. — Un mets estival. — Association coopérative d'économie familiale. — Le docteur André Trahan et la prévention d'accidents chez les jeunes joueurs de hockey. — Comment parer aux attaques de malfaiteurs, avec Louis Arpin. — Entrevue avec des participants du Concile diocésain sur l'autorité de l'évêque. Animatrice: Claudette Lambert. Réalisation: André Houde.

14 h 30—CINÉMA ●
Les Galetés de l'escadron. Vaudeville réalisé par Paolo Moffa, avec Charles Vanel, Vittoria de Sica, Daniel Gélin et Jean Richard. Comédie de Courteline. Une satire de la vie militaire française au siècle dernier (Fr. 54).

16 h 00—CHEZ VERDURETTE
En vedette: André Cailloux et Marie-Josée Régnault.

16 h 30—PICOLO
En vedette: Paul Buissonneau. «Les Cours de culture».

17 h 00—LES DOSSIERS DE L'AGENCE «O» ●
«La Petite Fleuriste de Deauville». Film réalisé par Jean Salvy, avec Pierre Tornade et Jean-Pierre Moulin. Une petite fleuriste est retrouvée morte. A proximité de son cadavre, on trouve un briquet appartenant à la femme d'un multimillionnaire hollandais.

18 h 00—DÉCLIC
Spectacle de mime décrivant d'une façon originale le monde qui nous entoure. En vedette: Pat Keysell, Tony Hart et Ben Benison. «Les Briques».

20 h 00—BASEBALL
Les Giants de San Francisco rencontrent les Expos de Montréal au parc Jarry. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Raymond Beauchemin. Réal.: Michel Quidoz.

19 AOUT 1973

En cas de pluie:

CINÉ-SOLEIL
L'Auberge du sixième bonheur. Drame réalisé par Mark Robson, avec Ingrid Bergman, Curd Jurgens et Robert Donat (USA 58).
CINÉ-SOLEIL
Ma douce tigresse. Comédie réalisée par Ken Annakin, avec Leslie Phillips, Stanley Baxter et Wilfrid Hyde White (Brit. 63).

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

23 h 00—CINÉMA NOUVEAU D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
Pic et Pic et Colégram. Comédie écrite et réalisée par Michel Weinberg, avec Lance Klejman, Yvan Erimi, Monique Chaumette, Meyer et Henri Garcin. Pendant l'occupation, une petite fille de race juive est confiée par ses parents à un couple de montagnards. Ceux-ci abritent aussi un jeune garçon. Les enfants se lient d'amitié (Fr. 70).

JEUDI

23 août

12 h 00—LES ENQUÊTEURS ASSOCIÉS
«Un sourire disparaît». Monique et la Carpe partent pour Tokyo convoyer un Renoir acheté à Paris par un collectionneur japonais. Arrivés à l'aéroport, ce n'est pas un client qui attend les enquêteurs, mais un détective venu prendre livraison du tableau.

12 h 30—NOËLE AUX QUATRE-VENTS
36e: Première rencontre entre Karassos et de son petit-fils Yannis. Denis, Marie-Hélène et Jean-François vont renforter la nouvelle maman.

13 h 00—J'AI LA MÉMOIRE QUI FLANCHE
Jeu-questionnaire. Animateur: Claude Rivard. Réal. à Trois-Rivières: Roger Rochette.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—RÉSEAU-SOLEIL
De Rimouski. Monuments historiques de l'est du Québec: l'église et le moulin de Luce, l'église et le presbytère de Cacouna et quelques monuments historiques, avec Jean-Yves Leblond, directeur du musée régional. — Entrevue avec Adalbert Lamontagne de Mont-Joli, inventeur de la moto-neige. — Un concert-boutoire de musique en provenance, avec M. Gilles Gauthier, directeur.

14 h 30—CINÉMA
Le Rossignol des montagnes. Mélodrame réalisé par Antonio Del Amo, avec José Roberto Camardiel et Lolita Vilaespesa. Afin que Jose ne sache pas que son père est ivrogne, sa mère l'a fait engager comme berger. La voix merveilleuse de l'enfant attire l'attention d'un mendiant qui lui propose de l'emmener en tournée dans les villages (Esp. 58).

16 h 00—CHEZ VERDURETTE
En vedette: André Cailloux et Marie-Josée Régnault.

16 h 30—LA RIBOULDINGUE
Théâtre pour enfants. «Gros, gros, gros Doudou».

17 h 00—AU PAYS DES GÉANTS
Film de science-fiction réalisé par Harry Harris, avec Gary Conway et Don Matheson. «Le Trompettiste». Un trompettiste d'un cabaret de nuit n'attire pas assez de clientèle et ses patrons veulent le congédier. Le trompettiste prendra des leçons d'un petit homme.

18 h 00—QUENTIN DURWARD
Feuilleton réalisé d'après l'oeuvre de Sir Walter Scott. 12e épisode: Louis XI prisonnier de Charles le Téméraire. Isabelle est enfermée dans un couvent. Quentin va la convaincre de témoigner pour exonérer son roi accusé d'avoir fomenté la révolution des Liégeois.

19 h 30—LES GRANDS FILMS
Détective privé. Drame policier réalisé par Jack Smight, avec Lauren Bacall, Paul Newman, Julie Harris et Robert Wagner. Un détective privé est engagé pour retrouver un mari disparu. S'agirait-il d'un enlèvement? (USA 66).

21 h 30—CONSOMMATEURS AVERTIS
Réalisation à Ottawa.

22 h 00—DOSSIERS
«Le Lecteur québécois» (1re de 2 émissions). Témoignages de lecteurs, d'éditeurs, de libraires et de bibliothécaires. Le nouveau rôle du livre face à l'audio-visuel. Portrait de lecteurs. Textes, recherches et entrevues: Pierre Villon. Narration: Denise Proulx. Réalisation: Jean St-Jacques.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

23 h 00—LE PRISONNIER
11e. Déterminé à ne point renoncer à son identité et à ne pas révéler la motivation de sa démission, le nouvel habitant du village, sous l'i

En cas de pluie:

CINÉ-SOLEIL
L'Auberge du sixième bonheur. Drame réalisé par Mark Robson, avec Ingrid Bergman, Curd Jurgens et Robert Donat (USA 58).

CINÉ-SOLEIL •
Ma douce tigresse. Comédie réalisée par Ken Annakin, avec Leslie Phillips, Stanley Baxter et Wilfrid Hyde White (Brit. 63).

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

23 h 00—CINÉMA NOUVEAU D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
Pic et Pic et Colégram. Comédie écrite et réalisée par Rachel Weinberg, avec Laurence Klejman, Yvan Erimitchoï Monique Chaumette, Hans Meyer et Henri Garcin. Pendant l'occupation, une petite fille de race juive est confiée par ses parents à un couple de montagnards. Ceux-ci hébergent aussi un jeune garçon. Les enfants se lient d'amitié (Fr. 70).

JEUDI

23 août

12 h 00—LES ENQUÊTEURS ASSOCIÉS
«Un sourire disparaît». Ariane et la Carpe partent pour Tokyo convoyer un Renoir acheté à Paris par un collectionneur japonais. Arrivés à l'aéroport, ce n'est pas leur client qui attend les enquêteurs, mais un détective venu prendre livraison du tableau.

12 h 30—NOËLE AUX QUATRE-VENTS •
36e: Première rencontre de Karassos et de son petit-fils Yannis. Denis, Marie-Hélène et Jean-François vont réconforter la nouvelle maman.

13 h 00—J'AI LA MÉMOIRE QUI FLANCHE
Jeu-questionnaire. Animateur: Claude Rivard. Réal. à Trois-Rivières: Roger Rochette.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—RÉSEAU-SOLEIL
De Rimouski. Monuments historiques de l'est du Québec: l'église et le moulin de Ste-Luce, l'église et le presbytère de Cacouna et quatre monuments historiques, avec Jean-Yves Leblond, directeur du musée régional. — Entrevue avec Adalbert Landry, de Mont-Joli, inventeur de la moto-neige. — Un conservatoire de musique en province, avec M. Gilles Gauthier, directeur.

14 h 30—CINÉMA •
Le Rossignol des montagnes. Mélodrame réalisé par Antonio Del Amo, avec Joselito, Roberto Camardiel et Lolita Vilaespesa. Afin que Joselito ne sache pas que son père est ivrogne, sa mère l'a fait engager comme berger. La voix merveilleuse de l'enfant attire l'attention d'un mendiant qui lui propose de l'emmener en tournée dans les villages (Esp. 58).

16 h 00—CHEZ VERDURETTE
En vedette: André Cailloux et Marie-Josée Régnault.

16 h 30—LA RIBOULDINGUE
Théâtre pour enfants. «Un gros, gros, gros Doudou».

17 h 00—AU PAYS DES GÉANTS
Film de science-fiction réalisé par Harry Harris, avec Gary Conway et Don Matheson. «Le Trompettiste». Le trompettiste d'un cabaret de nuit n'attire pas assez la clientèle et ses patrons veulent le congédier. Le trompettiste prendra des leçons d'un petit homme.

18 h 00—QUENTIN DURWARD
Feuilleton réalisé d'après l'oeuvre de Sir Walter Scott. 12e épisode: Louis XI est prisonnier de Charles le Téméraire. Isabelle est enfermée dans un couvent. Quentin va la convaincre de témoigner pour exonérer le roi accusé d'avoir fomenté la révolution des Liégeois.

19 h 30—LES GRANDS FILMS
Détective privé. Drame policier réalisé par Jack Smight, avec Lauren Bacall, Paul Newman, Julie Harris et Robert Wagner. Un détective privé est engagé pour retrouver un mari disparu. S'agirait-il d'un enlèvement? (USA 66).

21 h 30—CONSOMMATEURS AVERTIS
Réalisation à Ottawa.

22 h 00—DOSSIERS
«Le Lecteur québécois» (1re de 2 émissions). Témoignages de lecteurs, d'éditeurs, de libraires et de bibliothécaires. Le nouveau rôle du livre face à l'audio-visuel. Portrait de lecteurs. Texte, recherches et entrevues: Pierre Villon. Narration: Denise Proulx. Réalisation: Jean St-Jacques.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

23 h 00—LE PRISONNIER
13e. Déterminé à ne point renoncer à son identité et à ne pas révéler la motivation de sa démission, le nouvel habitant du village, sous l'influence de rayons spéciaux, remonte dans son passé.

00 h 00—CINÉMA •
Les Années difficiles. Drame social réalisé par Luigi Zampa, avec Umberto Spadaro, Massimo Girotti et Ave Ninchi. Les difficultés qu'éprouve un honnête Sicilien employé depuis toujours à la mairie. La venue du fascisme, la guerre puis la disparition du parti l'ont obligé à une certaine lâcheté (It. 50).

VENDREDI

24 août

12 h 00—SPORT-DÉTENTE
Aujourd'hui: «Le Vol à voile». Expert: Daniel Lizotte. Animateur: Gérard Potvin. Émission réalisée à St-Raymond-de-Portneuf.

13 h 30—MUSIQUE EN VACANCES
«Canada», avec Les 4 Temps, Monique Brunet, et Lise Colonnier. «Le Barbier de Palerme». «Les Gens de la tournée», «Ce pays», «Les Enfants», «Aime-moi jusqu'à demain», et «C'est toi, c'est moi, c'est lui, c'est nous autres». Thème et arrangements musicaux de Gerry Hoelke et son ensemble.

13 h 00—OH! LALA!
Émission-jeu animée par Jean-Pierre Coallier et Gisèle Deraspe. Trame musicale: Claudette Auchu, organiste. Réalisation: Gary Plaxton.

13 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Gaétan Montreuil.

13 h 35—RÉSEAU-SOLEIL •
De Jonquière. Dans son chalet, sur les bords de la rivière Chicoutimi, Suzanne Valéry reçoit: Jacques Tanguay et Paul Couture, de St-Prime; Mme Lucie Rainer, d'Alma et Marcelle Harvey, optométriste d'Alma. Réalisation: Claude Bérubé.

14 h 30—CINÉMA •
Les Menteurs. Drame policier réalisé par Edmond T. Gréville, avec Dawn Addams, Jean Servais et Claude Brasseur. Un homme très riche se cherche une épouse d'âge mûr. Une jeune actrice répond à son annonce après s'être vieillie de vingt ans. Une fois mariée, elle installe à la maison son amant en le faisant passer pour son fils (Fr. 61).

16 h 00—CHEZ VERDURETTE
En vedette: André Cailloux et Marie-Josée Régnault.

16 h 30—LE PRINCE SAPHIR
«Le Roi Nylon».

17 h 00—LAGARDÈRE
D'après Paul Féval. Réalisation: Jean-Pierre Decourt. Avec Jean Piat, Sacha Pitoëff et Nadine Alari. 5e épisode: «Le Défilé de Poncardo».

18 h 00—LA DEMOISELLE D'AVIGNON
12e épisode. Les événements lointains de la Kurlande n'affectent guère François puisqu'il a retrouvé sa Cendrillon kurlandaise. A la cour de Kurlande, le prince héritier renonce à la Couronne en faveur de sa soeur. Pour François, tout s'écroule.

19 h 30—DOCTEUR CARAÏBES
Film d'aventures réalisé par J.-Pierre Decourt, avec Louis Velle, Suzanna Leigh et Jean Negroni. «Pigeon bleu». Partie pour Paris, Laura revient à la Guadeloupe avant la date prévue. Néro, l'homme de Denniger, est sur sa trace ainsi que deux agents de la C.I.A. auxquels elle sert de «pigeon bleu».

21 h 00—PRÉLUDE
Rencontre avec de jeunes musiciens du Québec. Aujourd'hui: Francine Pépin, violoniste. Réalisation: François Brault.

21 h 30—LE 60
Animateur: Pierre Nadeau. Reporters: Michel Pelland, Guy Lamarche, René Mailhot, Jean Ducharme, Andréanne Lafond et Paul-Emile Tremblay. Réal.: Pierre Castonguay, Robert-V. Dubuc, Michel Gréco, Micheline Latulipe, Claude-H. Roy et François Brunet. Coordonnateur: Fernande Chouinard.

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
Lecteur: Bernard Derome.

23 h 00—CINÉMA •
Moi et les hommes de 40 ans. Comédie réalisée par Jack Pinoteau, avec Dany Saval, Paul Meurisse et Paul Hubschmid. Déçue par l'indélicatesse des garçons de son âge, une jeune fille décide de s'intéresser aux quadragénaires. Après un avocat puis un médecin, c'est sur un milliardaire qu'elle jette son dévolu (Fr. 63).

00 h 30—CINÉ-NUIT
Don Juan. Comédie réalisée par John Berry, avec Fernandel et Carmen Sévilla. Don Juan veut séduire la fille du gouverneur de Tolède. Le chef de la police qui en veut au gouverneur, utilise une jeune comédienne qu'il subtilise à la fille du gouverneur. Mais c'est Sganarelle, valet de Don Juan, qui, à la suite d'un malentendu, vient au rendez-vous. Il s'éprend de la comédienne, tandis que celle-ci se croit en face de Don Juan (Hisp.-fr. 55).

LA MARINA DE L'ILE DE TORONTO

Et vogue la galère. Soleil, vent doux, mer agitée, parfois, voiles au vent et proue coupant la vague, sérénité, agilité ou dextérité. La liste pourrait continuer longtemps, sans toutefois trouver les mots précis pour expliquer la grande sensation que vous procure une journée en voilier sur le lac Ontario. La " Toronto Island Marina " vous offre cette vie de rêve, si la chance vous sourit, de vous évader sans être poursuivi, si ce n'est que par la joie.

La Marina compte environ 250 bateaux de tous genres, grandeurs et grosseurs: keelboat, Mer et Mer de 27-30 pieds, Familiaux, Paceship, les C's 32 en n'oubliant pas les fameux Chris-Craft. Les noms donnés à ces marchands de bonheur varient tout autant que leurs couleurs: Le Bonheur, le Tigre volant, l'Ombre de Lune, Rêve d'été, le Tranquille, le Dauphin, l'Allouette, le Fringant, le Berceau de la mer. Comme la plupart de ces bateaux sont faits de fibre de verre, leur prix est abordable; $5,000.00 équipement compris. Un nombre incroyable de vacanciers y passent leurs longues heures de loisirs, voir même les mois d'été en entier.

Les services que la Marina apportent aux navigateurs de l'entre-deux rives sont vastes: postes d'essences, réseau d'installations électriques pour accommoder chaque embarcation, eau courante, chaude et froide; restaurant-épicerie; service de cartes marines école de voile (Toronto Island Marina Sailing School), salles d'hygiène; bureau de transaction (vente-achat-location de bateaux); atelier de réparations; vente d'équipements; premiers soins et urgences; surveillance policière; mise à l'eau des bateaux au printemps et remisage à l'automne.

Grâce à un système très bien rôdé, l'Ecole de voile de la Marina, sous l'habile direction de Monsieur Hilbrand S. van der Veen, vous offre une équipe de professeurs pour vous enseigner les méthodes de navigation à voile. En effet, cette école possède pas moins de 22 petits voiliers appelés Caprices, Grampian 17, Albacore et CS 22. Tous sont à la disposition du public. Les cours enseignés concernent la base de la navigation à voile, le maniement d'un bateau, la terminologie marine, la sécurité et les signes des routes marines. Plusieurs catégories de cours sont offertes aux aspirants-navigateurs et il arrive souvent que des courses de précisions ou des "courses-amusantes" (funny-races) donnent à tous la chance de faire valoir leurs connaissances et de mettre la théorie apprise à l'épreuve.

La Marina de l'île de Toronto est publique. En ce sens qu'elle relève du département des Parcs et de la Récréation de la ville. Les seuls dépenses occasionnées dans cet oasis de repos sont celles de la nourriture et autres choses de la vie courante en plus d'un droit de "stationnement" pour chaque bateau, dépendant de la longueur et de la durée du séjour. Cinq dollars et plus, selon le cas. Pour une saison complète, débutant le 15 mai et se terminant vers le 15 octobre, il vous en coûtera la somme d'environ beaucoup de plaisirs, ceci incluant tous les services. Toute aussi agréable, l'Ecole de voile vous offre ses services à partir du 1er mai jusqu'au 30 septembre, de 9.ooh. le matin à 9.00 h. le soir, sept jours par semaine. D'ailleurs, Monsieur S. van der Veen se fera un plaisir de vous communiquer tous les détails désirés si vous lui écrivez au: 128 Sheridan Avenue, appartement 210, au téléphone 536-5634 ou à la Marina: 364-3695.

Dans la région immédiate de l'Ile de Toronto, et des environs, on compte cinq clubs de yachts. De grand luxe, en passant par les plus petits. Un peu au nord-ouest, se trouve l'aéroport de l'Ile d'où de petits avions genre Cessna vous donnent l'occasion d'admirer Toronto dans toute sa splendeur. Plusieurs restaurants vous offrent une variété de victuailles et boissons sans compter sur le fameux Brau Hauss allemand, à la musique américaine, et le Centreville. Des tours de train, pour la modique somme de .60ç vous promènent dans un décor enchanteur sur une distance d'environ deux mille et demi; vous pouvez aussi louer des bicyclettes ou des canots, assister à des festivals de musique "pop", vous asseoir à la table de pique-nique, boire aux fontaines, traverser le pont des soupirs, ou des souvenirs et y rencontrer des gens de pays aussi divers que italiens, grecs, espagnols, QUEBECOIS, allemands, portugais et qui encore. "L'Ile à la voile" collabore à vous apporter des heures de détente, de joie, en agréable compagnie.

Benoît Jobin

CARTES D'AFFAIRES

AUTOMOBILE

RAYMOND EUROPEAN CAR SERVICE LTD.
CENTRE DE L'AUTO EUROPÉENNE
743-6845
CITROEN PEUGEOT
41 EDDYSTONE AVE. DOWNSVIEW. ONT.

DES MILLIERS DE LECTEURS CONSULTENT CHAQUE JOUR NOS CARTES D'AFFAIRES

AGENCE DE VOYAGE

AIRIMPEX TRAVEL LTD - 868-1030
Voyages hebdomadaires pour l'Europe
$205.00 aller et retour
425 UNIVERSITY AVENUE, SUITE 810
TORONTO M5G 1T8

BOUCHERIE

ARNOLD'S MEATS
259 ELLESMERE (PRÈS DE WARDEN)
Spécialiste de commandes pour congélateurs
Boeuf de marque rouge et bleue, trié sur le volet.
Fournisseur pour banquets et réceptions
Livraison gratuite: 445-6031
NOTRE RÉPUTATION EST VOTRE GARANTIE

COMPTABLE

MAURICE ROTFARB
COMPTABLE AGRÉE
223-7979
52 BESTVIEW DRIVE - WILLOWDALE

DISC JOCKEY SERVICE

B.B. DISC JOCKEY SERVICE
Mariages — Réunions — Discothèques
Musique française et anglaise
M. Bertrand Belley — 463-4508

IMPRIMERIE

IMPRIMERIE BILINGUE
(OFF SET)
212 KING ST. WEST
TORONTO — 366-5025

OPTOMETRISTE

Pour le soin de vos yeux et lunettes
ALBERT VEZINA O.D. (optométriste)
ERNEST & ALLAN VEZINA (Opticiens)
692, ave Danforth (près Pape) 463-1152 ou 463-1153

PHOTOGRAPHE

DÉCOUPEZ CETTE ANNONCE POUR UNE FUTURE MARIÉE
FUTURE MARIÉE $79.95 plus taxes
PHOTOS DE MARIAGE
Grand album musical blanc
10-photo couleurs 8x10 Kodak
55 photos de remerciement et 55 cartes de remerciement
Grande photo pour votre foyer...
30 à 80 photos prises à la maison, à l'église, à la réception. Vous choisissez.
Album des parents gratuit
Copies $1.50 chacune
PAS DE SURPLUS
PAS DE SURCHARGE
PAS DE CHACHETTE
AUTRE OFFRE
20 - 8" x 10" pour $170.00 incluant tous les autres bénéfices énumérés
Brides Studio 964-1070
ESTABLISHED 1945 28 YEARS IN TORONTO 1064A YONGE ST

POSTERS

VOTRE PHOTO FAVORITE AGRANDIE 24" x 36"
Votre photo favorite vous émerveillera en format géant de 2' x 3'. Postez ou apportez n'importe quelle photo ou négatif de vous-même, de vos amis, vos enfants, n'importe quoi. Les originaux sont retournés intacts avec votre poster complété.
Seulement $3.95 Commandes postales: ajoutez .65 sous
The 2 By 4 Poster Shop 355½ Yonge Street, Toronto, Ontario ou 629 Yonge St 921-6437

SERVICE DE RENOVATIONS

MORE ENTERPRISES
C. MORISSETTE
278-4231 278-1882
SERVICE 24 HEURES DIMANCHE INCLUS
RÉNOVATION DÉMOLITION RÉPARATION

TÉLÉVISION

Ron's Television Service
SPÉCIALISTES COULEURS
TOURS DE TÉVÉ
INSTALLATION ANTENNES UHF
364-8459
237 King E.

NOS COMMANDITAIRES ENCOURAGENT LE FAIT FRANCAIS
ENCOURAGEZ-LES DES AUJOURD'HUI

SPECTACLES

PIERRE AUGE

DE LA MUSIQUE POPULAIRE À LA GUITARE CLASSIQUE

PAR SUZANNE AUBIN

Grand, mince, décontracté; un sourire très fin qui s'allume au fond des yeux pour aller s'accrocher sur les joues en deux fossettes moqueuses ou interrogatives mais toujours bienveillantes: c'est Pierre Augé, guitariste classique, professeur à la Chasse-Chasse-Galerie, au St. Michael's Choir School, ainsi qu'à l'école de musique Brodie.

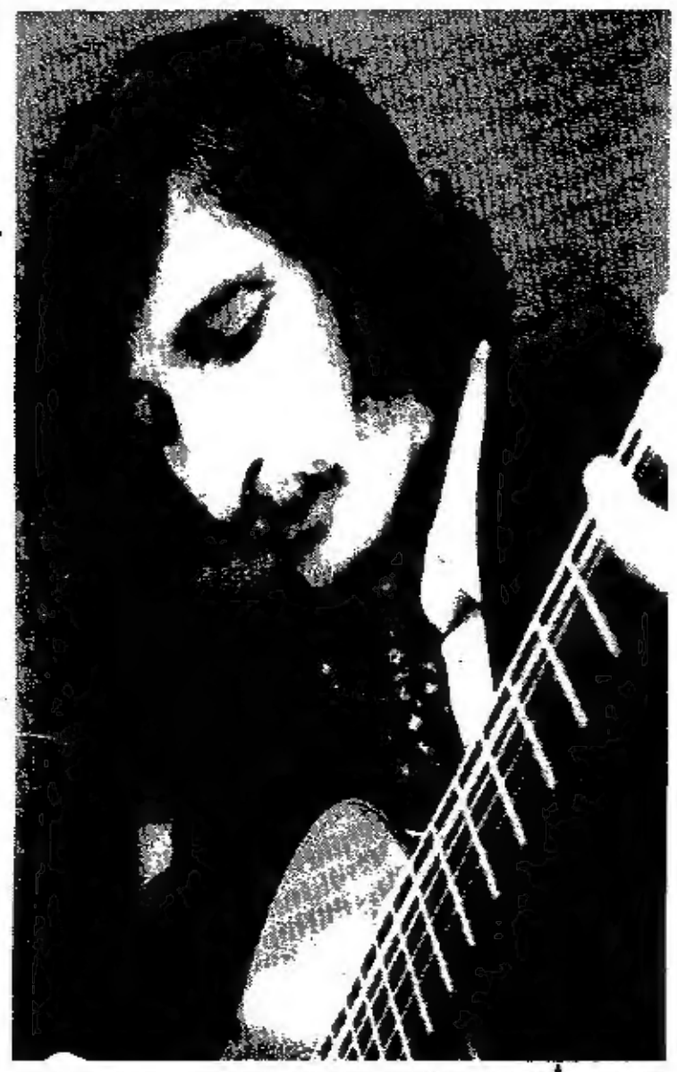
Né dans le midi de la France en 1941, il déménage à Paris vers l'âge de 6 ans. Fils de musicien, il a touché au piano pendant son enfance mais sans pratiquer régulièrement. A l'âge de 15 ans, il trouve sous l'arbre de Noël une guitare, instrument très peu dispendieux, un clou comme on dit dans le langage du métier, une boite à savon, dit-il en riant, mais c'est quand même pour lui le point de départ d'un travail sérieux et continu.

Margat. Pour gagner sa vie, il fait des tas de métiers, de la restauration surtout et du travail sur les bateaux, et ce, tout en continuant à s'astreindre à quatre ou cinq heures de pratique par jour. Cette vie de travail et de bohème l'amène un peu partout de l'Afrique aux Etats-Unis, de l'Espagne à l'Angleterre et finalement au Canada.

C'est en 1967, qu'il s'installe à Toronto et qu'il peut vraiment commencer à gagner sa vie avec sa musique; il enseigne d'abord à L'école St-Michael sur Bond Street et il continue à étudier avec Eli Kassner à la faculté de Musique de L'Université de Toronto. Il fait de la télévision, de la musique d'improvisation pour deux films: The Wilderness of Spain et Castles in Spain, des récitals à l'Université de Toronto et à la Chasse-Galerie.

Il y a trois ans, il avait fait comme étudiant le camp des Jeunesses musicales du Canada; il y avait travaillé avec le célèbre Alexandre La Goya. Au cours de l'hiver dernier, l'occasion lui a été donnée de faire ses preuves au service de cet organisme en tant que professionnel. Engagé d'abord pour remplacer un guitariste japonais qui s'est vu dans l'impossibilité de respecter son contrat à la dernière minute, Pierre Augé a donné une soixantaine de concerts à travers le pays et il s'est vu ensuite offrir un poste de professeur au camp Orford cet été et une seconde tournée de concerts pour l'année qui vient.

En septembre, il sera chargé du cours de guitare à l'Université d'Ottawa; le premier concert en vue pour cette année se donnera donc là-bas. Cet engagement ne l'empêchera pas cependant de continuer de résider à Toronto et de travailler pour la Chasse-Galerie, pour l'école Brodie et pour les Jeunesses musicales.



L'ALLURE D'UN GRAND MAÎTRE

ÉVÈNEMENTS

Sacré-Coeur-Toronto
Salle Paroissiale
Danse de l'Assomption
Samedi le 18 août (soirée)

• • •

Niagara Falls
Salle Paroissiale
St-Antoine de Padoue
Vin-Fromage-Danse
Samedi le 8 septembre(soirée)

• • •

Richelieu-Toronto
Pique-Nique annuel
Bruce Hills (Parc)
Samedi le 8 septembre(journée)

• • •

A la Claire Fontaine
Oakville-Mississauga
Vin-Fromage-Danse
Légion Canadienne-Rue Church
Oakville
Vin-Fromage-Danse
Samedi 22 septembre(soirée)

• • •

Sacré-Coeur-Toronto
Rallye-Danse
Salle Paroissiale
Samedi 15 septembre(soirée)

• • •

Tous les représentants d'associations qui désirent publier leurs évènements sous la présente rubrique peuvent le faire gratuitement.

POUR BIEN MANGER

RESTAURANT
MAISON BASQUE
15 TEMPERANCE
TORONTO
368-6146
CUISINE SIMPLE ET EXQUISE COMPOSÉE DE PRODUITS FRAIS
PRIX FIXE:
DEJEUNER $5.00
DINER $6.00
FERMÉ LE DIMANCHE
CHARGEX
AM. EXPRESS

MAINTENANT OUVERT 961-7772
L'habitant
RESTAURANT
UNIQUE EN SON GENRE
607 YONGE
GASTON VOUS INVITE
VÉRITABLE ATMOSPHÈRE CANADIENNE-FRANÇAISE

METS CHINOIS
CHEFS BENOITS PARIS
星期美點 尊筵婚宴 豪華翅席 晚飯小菜 豐儉隨意
MOON WAH 文華茶樓
RENOMMÉ POUR SA CUISINE
459 DUNDAS ST. WEST
TORONTO, ONTARIO Tel. 366-5411

LE PETIT GOURMET
SALLE À DINER
966-3811
1064 YONGE
cuisine française à apporter
salle de dégustation
gâteaux pâtisseries
BOULANGERIE

COURRIER SUD

NOM ..... AGE .....

SEXE ..... EMPLOI ou PROFESSION .....

ADRESSE .....

.....

• Comment avez-vous fait la connaissance de COURRIER SUD?

☐ Publicité
☐ Sur le conseil d'un(e) ami(e)
☐ Chez le marchand de journaux

• Que lisez-vous de préférence?

☐ Editorial ☐ Propos de Coopérateurs
☐ Vu, Lu et Entendu ☐ Page du spectacle
☐ Les Affaires ☐ Au P'tit Ecran
☐ Radio CJBC ☐ Carnet Social
☐ Au féminin ☐ Futurs lecteurs
☐ Nouvelles torontoises ☐ Petites annonces
☐ En causant avec Suzanne ☐ Le Coin du directeur

LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN
82 Rue Church à Toronto
décernera un livre gratuit à vingt lecteurs choisis au hasard qui auront bien voulu répondre au questionnaire. Le nom des gagnants sera publié.

• Quelles rubriques aimeriez-vous voir apparaître dans COURRIER SUD?

.....

• Quelles rubriques aimeriez-vous voir disparaître dans COURRIER SUD?

.....

• Qu'est-ce qui vous déplait dans notre hebdomadaire? .....

.....

.....

.....

• COMMENTAIRES: .....

.....

.....

.....

Faites parvenir votre coupon à COURRIER SUD — QUESTIONNAIRE, 198½ Davenport Rd, Toronto, Ontario.

Gisèle
POUR GA
IL SUFFIT

Un visage en
sèle Poirier te
Coeur il y a q
Native de To
l'Université en
Elle y prend
bre sa deuxièm
des cours spéc
sonnalité et en
ciale. Une fois

PAR SUZAN

miné, elle veut
des enfants pe
trois ans pour e
une formation
Quand on co
cédants, on co
ment le choix d
l'Université et
venir. Elue re
roisse Sacré-C
elle a été couro
ième fois en
reine des sports
du groupe des
puis trois ans
elle a travaillé
taux pendant
sécutif dans des
pour enfants.
On dit souve
les jeunes d'

La M
Courrie
4799
SIZES 8-20

Anne A

La cape sera
à l'automne pou
campagne. C'est
qui allie le co
gance. Cousez-la
cot.
Patron no 4799
GRANDEUR: 8,
18, 20.
Soixante-quinz
gent comptant,
poste ou par chè
15' pour la taxe
Inscrivez clai
deur, nom adress
tron. Envoyez a:
Courrier Sud,
Ave, Scarboro
M1T-4P7.

AU FÉMININ

Gisèle Poirier Dixit:
POUR GAGNER L'AFFECTION DES AUTRES IL SUFFIT DE LEUR DONNER LA SIENNE.

Un visage encore adolescent qui s'éclaire parfois d'une tendresse toute maternelle, voilà Gisèle Poirier telle que je l'ai vue à son poste de secrétaire au presbytère de la paroisse Sacré-Coeur il y a quelques semaines.

Native de Toronto, elle y a fait ses études primaires et secondaires pour ensuite se diriger à l'Université en psychologie.

Elle y prendra en septembre sa deuxième année avec des cours spécialisés en personnalité et en psychologie sociale. Une fois son cours ter-

PAR SUZANNE AUBIN

miné, elle veut travailler avec des enfants pendant deux ou trois ans pour ensuite prendre une formation de pédiâtre.

Quand on connait ses antécédants, on comprend facilement le choix de ses options à l'Université et ses rêves d'avenir. Elue reine de la paroisse Sacré-Coeur en 1972, elle a été couronnée une deuxième fois en 1973, comme reine des sports. Elle s'occupe du groupe des Jeannettes depuis trois ans maintenant et elle a travaillé dans les hôpitaux pendant trois été consécutif dans des départements pour enfants.

On dit souvent à regret que les jeunes d'une vingtaine d'années ici à Toronto font partie pour une bonne majorité d'une génération perdue pour la langue française; pourtant Gisèle échappe à cette loi. Sa mère nous avoue qu'au début de son cours primaire, Gisèle parlait plus couramment anglais que français, mais des vancances d'été en Gaspésie chez les grands-parents l'ont complètement transformée. Quand vous lui parlez maintenant, vous vous adressez vraiment à une francophone et en tant que francophone, elle sera appelée cette année à jouer un rôle très actif dans sa paroisse.

Elle vient d'être élue à la présidence du Comité social de Sacré-Coeur. Après la danse du 18 août, c'est l'épluchette de blé d'inde qui s'annonce, puis la réception aux vins et fromages... Il y a du pain sur la planche pour la jeune présidente qui se demande parfois s'il ne lui faudra pas huit jours par semaine pour arriver à tout faire.

Chose certaine, elle n'a pas l'intention de laisser tomber ses Jeannettes. Parlez-lui de ses fillettes, vous sentez tout de suite que vous abordez un domaine qui lui est très cher et ses petites lui rendent bien son affection; plusieurs de celles qui ont atteint l'âge de passer aux guides cette année, ont demandé de rester un an de plus avec leur cheftaine. Il disait bien vrai, celui qui affirmait que la meilleure façon de gagner l'affection des autres, c'est de leur donner la sienne.

La Mode Courrier Sud

Anne Adams

La cape sera très populaire à l'automne pour la ville et la campagne. C'est un vêtement qui allie le confort à l'élégance. Cousez-la dans du tricot.

Patron no 4799

GRANDEUR: 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20.

Soixante-quinze cents en argent comptant, en mandat poste ou par chèque. Ajoutez 15¢ pour la taxe de vente.

Inscrivez clairement grandeur, nom adresse et no du patron. Envoyez a: Anne Adams Courrier Sud, 60 Progress Ave, Scarborough, Ontario M1T-4P7.

ELLE NE LAISSE PAS TOMBER...!

BAPTÊME

GIONET Le 22 juillet 1973, au York Finch General Hospital à Downsview naissait Rachelle Anne, pesant 7 lb et 3 onces, fille de M. et Mme Egide J. Gionet de Toronto. Le Baptême a eu lieu en l'Eglise du Sacré-Coeur le 5 août; les parrain et marraine étaient Marc Boucher, oncle de l'enfant et Sylvie Nolin, une cousine de Québec.

Guide pour la gardienne

Endroit où nous sommes.....

No de téléphone.....

Si vous ne pouvez pas nous joindre, téléphoner à.....

Nous serons de retour d'ici .....

Instructions spéciales..

.....

Messages pendant notre absence.....

.....

.....

.....

.....

MARIAGE

ROMAS-TESSIER. Mademoiselle Suzanne Tessier, fille de M. Aurèle Tessier et de Léonne Lafontaine de Québec épousera M. Steven Romas, fils de feu Théodore Romas et d'Elizabeth Baldwin de Toronto le 18 août en l'Eglise du Sacré-Coeur à trois heures de l'après midi. Le Père Marchand sera le prêtre officiant.

CONSOMMATEURS AVERTIS

Par Francine Marston.

Comment protéger votre cuisinière.

Plusieurs compagnies vendent en bombes aérosol des produits destinés à protéger l'intérieur de votre cuisinière. Le CAC (Consumers Ass'n of Canada) a fait plusieurs tests avec ces produits et en est venu à la conclusion qu'aucun de ces produits protecteurs ne protège en réalité l'émail des fours. Il est tout aussi difficile de récurer les parois traitées avec ces produits que non traitées. Les manufacturiers prétendent que l'emploi de ces produits empêche les aliments de coller. Ceci s'est avéré faux. Cependant les nettoyeurs à four fonctionnent mieux sur les surfaces traitées au préalable avec ces produits protecteurs. De plus le CAC a conclu que ces nettoyeurs sont plus effectifs si le four a été chauffé au préalable jusqu'à 200° pas plus.

Les conseils donnés sur les bombes aérosol quand aux premiers soins varient selon le manufacturier. Or le "Ottawa Poison Control Centre" explique que lorsqu'une substance caustique est avalée il y a du dommage causé à l'oesophage. Si l'on fait avaler à la victime du vinaigre (tel qu'indiqué sur certains produits) celle-ci vomira causant une seconde irritation. Il ne faut donc **jamais** faire vomir lorsqu'un produit caustique a été avalé.

Le CAC recommande de toujours porter des gants de caoutchouc, des lunettes protectrices et appliquer un linge mouillé sur le nez ou un masque lorsqu'on utilise les nettoyeurs à four. Cela peut sembler ridicule mais les vapeurs sont fortes et nocives. Il faut se rappeler que ces nettoyeurs sont caustiques et peuvent endommager outre la peau le linge et le plancher. Il est toujours prudent de recouvrir le plancher de papier journal pour recueillir les gouttes. Eviter aussi de dégoutter sur les fils électriques.

■ **Françoise Faucher** animera l'émission **Femme d'aujourd'hui** du lundi 10 septembre. Au programme notamment, un reportage intitulé **Drogue, phénomène international: la situation en France.** Minou Petrowski interviewe onze jeunes Québécois, six garçons et cinq filles de retour d'un stage de trois semaines en France sous les auspices de l'Office franco-québécois pour la jeunesse. A la même émission, Andrée Thibault interviewe Mme Blanche Gélinas, présidente de la Ligue des femmes du Québec, au sujet du mémoire que la Ligue a présenté au ministère des Affaires sociales pour hâter la création d'un réseau de garderies pour enfants.

FUTURS LECTEURS

Ce garçon plein de vie est le fils de Gérald et de Solange McNeeley de Don Mills. Daniel est maintenant âgé de 17 mois et il a déjà des dons de mime et de comédien. Sa mère nous assure qu'il à plusieurs types de grimaces à son répertoire, et qu'il les répète à volonté quand son public est réceptif...

PETITES ANNONCES

961-3335 — 961-3335

Les petites annonces doivent parvenir a nos bureaux avant le Vendredi soir 17hres P.M.

Insertions de 20 mots ou moins	$2.00
Chaque mot additionnel	.10
Annonce encadrée	.50

LOGEMENT

JEUNE CANADIEN-FRANÇAIS resté légèrement handicappé à la suite d'un accident cherche chambre et pension dans une famille francophone . . . pour ne pas se sentir si seul. Les intéressés peuvent appeler le presbytère de la paroisse Sacré Coeur à 922-2177.

SERVICE POUR LES VOYAGEURS ET NOUVEAUX ARRIVANTS - L'Accueil au 381, rue Sherbourne à Toronto, 922-2177. Un service de la Chasse-Galerie réalisé grâce à une subvention du Secrétariat d'Etata dans le cadre des Auberge de jeunesse et Centres d'informations.

CHAMBRES A LOUER - N'oubliez pas, si vous avez une chambre, un appartement ou encore un logement à louer ou même à partager. Un simple appel suffit pour le publier dans Courrier Sud 961-3335.

SERVICES DIVERS

MEDECINS-AVOCATS - Les personnes désirant les services de médecins ou d'avocats parlant farnçais peuvent s'adresser à 922-2014 (M.F.T.)

PROGRAMMES DE LUTTE - Si votre association désire faire la présentation de programmes de lutte professionnelle chez-vous pour améliorer les finances de votre organisation. Ecrivez à: Dept. LGP-a/s Courrier Sud. 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.

COURRIER SUD accepte vos petites annonces par téléphone. Pour vos divers objets à vendre, enfin pour n'importe quoi, signalez 961-3335.

LOCATION SALLE - Pour réceptions de mariage, assemblées, "showers", etc. Louez la salle paroissiale de l'église Sacré-Coeur. Composez 922-2177 pour la gérant.

JOURNAUX REVUES FRANCAISES - Si vous être interessés à devenir dépositaire de journaux, revues ou magazines de langue française, Communiquez avec M. René Viau à 293-6711 (code 416) si vous opérez déjà un commerce ou projetez de le faire.

PHOTOGRAPHIE - La plupart des photographies qui sont publiées dans Courrier Sud sont disponibles sur demande en format 8"x10" avec surface glacée. Pour informations 961-3335.

COPIES DISPONIBLES - Nous disposons d'un certain nombre de copies du premier numéro de Courrier Sud. Ceux qui seraient intéressés à se le procurer peuvent nous faire parvenir la somme de .25 et il vous parviendra dans le prochain courrier.

DIVERS A VENDRE

MACHINE A LAVER Kenmore automatique usagée. S'adresser à Mme Robert au 18 Taunton Rd Téléphone: 488-3066.

PERSONNEL

NOUS CHERCHONS des gens sympathiques et sérieux pour partager la vie dans notre communauté "The Fourteenth Floor Commune". Centre-ville, tout près de Bloor et St-Georges. 925-6190.

TORONTOIS ANGLOPHONE recherche un francophone prêt à un échange de conversation. Soirées ou fin de semaine. Mr. Hopper, 482-6586.

RENCONTRE D'AMIS - Pour connaître de nouveaux amis ou partager les plaisirs d'un passe-temps avec un mordu dont les goûts se ressemblent, pourquoi ne pas utiliser les petites annonces de Courrier Sud. 961-3335.

IMMEUBLE

MAISON DE VILLE-MALTON. (7255 Dooley Drive). Libre immédiatement. $5,000 comptant. 6 chambres, réfrigérateur, poêle, sécheuse. Prix: $34,980.

• • •

DUPLEX. Stucco. 10 pièces spacieuses (194 Hallam St.) - trois garages. $5,000 comptant. Excellent comme PROPRIETE A REVENUS.

• • •

PAppelez 534-7931 - J.C. Ferth Realtor

PETITES ANNONCES

961-3335 — 961-3335

Les petites annonces doivent parvenir a nos bureaux avant le Vendredi soir 17hres P.M.

Insertions de 20 mots ou moins $2.00
Chaque mot additionnel .10
Annonce encadrée .50

MAIN D'OEUVRE

DEUX HOMMES VAILLANTS et costauds demandés pour faire la cueillette des pommes. Travail pour trois mois. S'Adresser à 877-2564 (Georgetown).

GARDIENNE responsable et débrouillarde pour garder enfant de 7 ans à raison de 4 jours par semaine de 13h 00 à 19h.00 Conditions et salaires à discuter Prière d'appeler Mme Patarracchia à: 822-5068

DACTYLOS DEMANDEES à temps partiel. $3.50 de l'heure Travail en soirée. Demandez M. Elie ou Réal 669-1781

SECRETAIRE AVEC EXPERIENCE pour bureau médical. Bilingue avec aisance en langue anglaise. Salaire selon expérience. Prière de soumettre votre candidature par écrit à Dr. A. Franklin, 64 Rogers Rd, Toronto M6E 1P3

HOMME D'AGE MUR recherche travail comme interprète, traducteur, relations publiques, marketing ou rédaction. Capacité de travail au dessus de la moyenne. Prière de contacter la Maison française de Toronto à 922-2014

A TEMPS PARTIEL - Tu veux nous aider pour la rédaction, la publicité, la distribution, la photographie, etc. Embarque, on l'attend. Courrier Sud, 198½ Davenport Rd., Toronto, 961-3335.

LA PAROISSE SACRE-COEUR est à la recherche d'un couple qui voudrait prendre soin du presbytère et de l'église. L'épouse serait la ménagère et l'époux serait le concierge. En plus d'un salaire raisonnable, il y a un joli appartement meublé et la pension. Prière de s'adresser à 922-2177 pour de plus amples informations.

SECRETAIRE DEMANDEE - Courrier Sud a besoin d'une secrétaire débrouillarde et qui se sent très à l'aise en anglais. Bonnes notions de dactylo et connaissances de la routine de bureau. Pour rendez-vous: 961-3335.

COMEDIENS ET COMEDIENNES BILINGUES - Troupe de théâtre non-professionnelle recherche des comédiens et comédiennes parfaitement bilingues capables de chanter. Les candidats devront être prêts à faire des tournées et à jouer à la semaine. Envoyer résumés complets (talents, entraînement et expérience à: Dept. T.P. - Courrier Sud, 198½ Davenport Rd., Toronto M5R 1J2.

CORRESPONDANTS DEMANDES pour toutes les villes du Sud de l'Ontario pour représenter Courrier Sud. Prière de s'adresser par lettre à: Service des correspondants-Courrier Sud - 198½ Davenport Rd., Toronto, Ontario.

HOMME DEMANDE - Apprenti-menuisier ou homme qualifié. Honnête et travailleur. Salaire à l'heure ou à la pièce. Prière de s'adresser à Claude Morissette: 278-4231 ou 278-1882 (code 416).

GARDIENNE DEMANDEE - Jeune fille 18 ans ou plus ou femme d'âge mûr pour garder quatre enfants à raison de deux ou trois soirs par semaine. Nord-ouest de la ville: 636-3718.

EMPLOYEURS - Si vous cherchez du personnel, nos petites annonces vous permettront de dénicher la personne que vous cherchez. Un simple coup de fil suffit: Signalez donc tout suite 961-3335 à Toronto.

LA MAISON FRANÇAISE de Toronto cherche une personne qui pourrait s'occuper des services communautaires entre 13h. et 18h. du lundi au vendredi. 922-8915.

AJUSTEUR D'ASSURANCE
Homme ou Femme
Assurez votre avenir grâce à une profession bien rémunérée. Apprenez à enquêter sur les accidents et à ajuster les réclamations
COURS DU JOUR ET DU SOIR
486-0656
SHAW INSURANCE SCHOOL

LE$ AFFAIRE$

POUR LES FINS PALAIS, GRAND MARNIER EST LE CHAMPION

Nous avions l'occasion de rencontrer pour vous cette semaine, M. Philippe Chenu, directeur à l'exportation auprès de la Société des Produits Marnier-Lapostolle de Paris, France. M. Chenu était de passage à Toronto pour vanter évidemment les mérites de ses produits mais aussi pour rencontrer l'équipe de chez Watleys Wine & Spirits du 192 Davenport et par ricochet le sympathique Michel Rochart attaché à cette dernière entreprise.

Evidemment, nous avons appris à mieux connaître cette entreprise française familiale tant par la conversation que par le goûter puisque nous avons eu l'occasion de nous refiler quelques lampées de Grand Marnier.

Nous avons également appris la façon de bien savourer comme il se doit les produits de cette nature. Il faut tout d'abord prendre soin de se procurer des verres ballons à "brandy" puis par la suite créer la musique d'ambiance et bien se caler dans un fauteuil confortable.

Il faut ensuite, après avoir humé l'arôme qui se dégage en savourer quelques lampées pour en goûter toute la finesse du bouquet. Grand Marnier, selon M. Chenu, est la conclusion idéale à un bon repas et c'est un signe de bon connaisseur chez un hôte.

En France, pays de la gastronomie, cette liqueur est devenue tellement partie intégrante du langage courant que l'on découvre maintenant une saveur de crème-glacée "Grand Marnier" s'il-vous-plaît...!

La firme qui produit le Grand Marnier est présentement le plus grand consommateur de cognac au monde et par ricochet cette société est devenue le plus grand exportateur de boissons françaises dans le monde entier.

Grand Marnier est en vente dans tous les pays du globe et chose surprenante, M. Chenu qui est en quelque sorte l'ambassadeur de cette réputée maison, nous a confié que la forme de la bouteille est même devenue une tradition au même titre que le nom du produit.

Le Grand Marnier tire son parfum spécial du fait qu'il est une coupure des meilleurs cognacs de France et qu'on a pris soin de faire vieillir dans des barriques de chêne après y avoir ajouté au bon moment des peaux d'orange des Caraïbes qui contribueront à lui donner sa personnalité propre.

M. Chenu trouve que le Canada est un excellent marché et l'est du pays lui est plus familier puisque le Québec et l'Ontario ont maintenant des distributeurs qui se préoccupent de la vente du Grand Marnier.

Célibataire et grand voyageur, ce sympathique homme d'affaires français, (il y en a encore) parcourt pendant six mois de l'année la boule en tous sens pour y mousser la vente de ses produits. Il se promet bien de revenir en terre canadienne régulièrement.

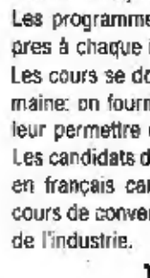
M. Chenu parle avec aisance plusieurs langues dont le français, l'anglais, l'allemand, le suédois et l'italien. Il est un parent de la célèbre famille Marnier-Lapostolle.

PHILIPPE EXPLIQUE A MICHEL

UN GESTE DE CONNAISSEUR

LE COLLEGE HUMBER demande
DES INSTRUCTEURS A TEMPS PARTIEL LE JOUR ET LE SOIR POUR DISPENSER DES COURS DE CONVERSATION FRANCAISE
Les instructeurs devront concevoir et enseigner, sur les lieux, un cours de conversation française programmé à l'intention de petites classes d'employés du monde des affaire et de l'industrie
Les programmes seront conçus pour répondre aux besoins propres à chaque industries.
Les cours se donnent à raison de deux à trois heures chaque semaine: on fournit aux étudiants de magnétophones portatifs pour leur permettre d'étudier entre les cours.
Les candidats doivent être parfaitement bilingues, soit en anglais et en français canadien, avec expérience dans l'enseignement de cours de conversation spécialement dans le monde des affaires ou de l'industrie.
Toute candidature doit parvenir à:
D. Peter Monk, Directeur du personnel
Le Collège Humber des Arts Appliqués et de Technologie
Casier Postal 1900 (P.O. Box) Rexdale, Ontario

économie
D'IMPÔT SUR LE REVENU TOUT EN ÉPARGNANT POUR LA RETRAITE



JOE RACCO

Vous pouvez déduire de votre revenu jusqu'à concurrence de $4,000 par année, pour fins d'impôt si vous investissez dans un PLAN ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-RETRAITE et, par la même occasion, vous vous garantissez également un revenu mensuel de retraite votre vie durant. Je suis à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

1183 Finch Avenue West, Suite 501
Downsview, Ontario M3J 2G2 630-2661

SUN LIFE DU CANADA

ECHOS de la semaine

La chronique "Propos de Coopérateur reviendra dans Courrier Sud possiblement dans la prochaine édition soit après que M. Marcel Brûlé, notre dévoué collaborateur recommencera son travail d'information. On sait que Marcel qui est la bougie d'allumage du fait francophone dans la région de Cambridge nous revient d'un séjour en Europe où il visitait notamment la Suisse.

* * *

Selon un hebdo du Québec, ce serait définitif, le bureau-chef de Texaco se situe maintenant à Don Mills, en banlieue de Toronto. Cette compagnie fuit le Québec, commente ce journal, mais se permet quand même d'inaugurer, sur l'autoroute des Laurentides (du Québec), un restaurant-bar salon et station d'essence que les québécois fréquenteront assidûment.

* * *

Courrier Sud pourrait fort bien prendre un nouvel essor d'ici quelques jours alors que nous allons tenter la distribution par camelots dans la région de Welland. On y trouve plus de 8,000 canadiens-français et quelques 22 clubs sociaux opérent avec succès dans cette ville qui compte également bon nombre d'hommes d'affaires.

* * *

Nous invitons encore une fois tous les hommes d'affaires à nous faire part des nouvelles concernant leurs entreprises telles que promotions, nominations, changements de propriétaires, etc. etc. Nous en profitons pour remercier tous les commanditaires qui nous supportent depuis nos débuts et nous souhaitons (la bienvenue) à ceux qui se joignent à nous cette semaine.

* * *

Ceux qui auraient des suggestions à nous faire parvenir pour la page des finances sont les bienvenus car les portes sont toujours ouvertes. Nous avons cette semaine le plaisir de vous présenter en grande primeur le premier texte d'un nouveau collaborateur du monde des affaires. On pourra retrouver en page un de la présente édition les opinions de G.R. Aubry.

* * *

Certains marchands ne seraient plus aussi enchantés du mail de la rue Yonge aux heures les plus achalandées, les magasins se remplissent à craquer mais les ventes seraient loin d'être proportionnelles au nombre de clients. On a également à subir les assauts des voyous qui dérangent tout le monde sans compter les vols à l'étalage qui sont légion.

* * *

Plusieurs fervents du hockey sont indécis cette année à savoir s'ils achèteront un billet de saison avec l'organisation des ..Toros ou encore avec celle des "Maple Leaf". Il semble bien que la nouvelle équipe regroupe plusieurs anciennes vedettes qui sont adorées du public.

COURRIER DU LIVRE

Réfléchissez et devenez riche
Napoléon Hill

Plus de 15 millions de lecteurs ont fait de ce livre l'un des plus grands succès de librairie de tous les temps! Pour atteindre un tel tirage, il fallait un livre extraordinaire.

Réfléchissez et devenez riche nous ouvre les portes d'une nouvelle vie. Nous y apprenons comment nous pouvons développer notre confiance en nous et en notre bonne étoile, comment mettre en valeur les éléments de notre personnalité, toutes qualités qui ont conduit les dirigeants politiques ou les magnats de l'industrie de succès en succès.

Nous y découvrons comment Gandhi ou Lincoln ont influencé leur époque par leur rayonnement de leur foi en leur mission, y puisant des forces qui changèrent la face du monde.

Nous y voyons comment Henry Ford appliqua ces techniques du succès pour bâtir son empire industriel de l'automobile. Ce livre passionnant prouve à chaque lecteur qu'il a en lui d'infinies possibilités, dont il lui appartient de tirer parti.

Prix $3.00
Par la poste 3.25

LIBRAIRIE CHAMPLAIN
82 CHURCH
TORONTO
364-4345

LA CAISSE POPULAIRE LAMARCHE DE TORONTO LIMITÉE
377, rue Sherbourne.
Invitation spéciale à la population française de Toronto de joindre notre Caisse Populaire et bénéficier des services suivants:
Epargne ordinaire Assurance-Vie Prêt Assurance-Vie Epargne Dépots à terme Service de chèques (prochainement)
Pour plus d'information composez 924-924-9227.

COUPON D'ABONNEMENT
POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT
ABONNEMENT D'UN AN À COURRIER SUD
HÂTEZ-VOUS!
$9.00
NOM;.....
ADRESSE:.....
.....
.....
COURRIER SUD
198½ DAVENPORT RD.
TORONTO, ONTARIO
TEL.: 961-3335
(CODE 416)